

**OPEN FUTURE**

Apollo Soundtrack:  
un viaggio musicale  
sulla Luna

**COCREAZIONE**

Fare comunità  
grazie al teatro  
e all'opera

**ITINERARI**

Lo strano viaggio  
di una nave  
in cemento

**STORIE**

Matera  
da vergogna  
a orgoglio

**NEWS**

La memoria  
la musica  
e la radio

**OPEN FUTURE**

Apollo Soundtrack:  
a musical journey  
on the Moon

**COCREATION**

Making a community  
thanks to the theater  
and to the opera

**ITINERARIES**

The strange trip  
of a concrete ship

**STORIES**

Matera  
from shame  
to pride

**NEWS**

Memory  
music  
and radio



#openfuture #matera2019



CON IL SOSTEGNO DI



CON IL PATROCINIO DI



MAIN PARTNER



GOLD PARTNER



SILVER PARTNER



SCHOOL PARTNER



ESSENTIAL PARTNER



BRONZE PARTNER



COMFORT SUPPLIER



COFFEE SUPPLIER



SHOPPING SUPPLIER



OFFICIAL CARRIER



MEDIA PARTNER





PRESIDENTE / PRESIDENT  
FONDAZIONE MATERA BASILICATA 2019  
Salvatore Adduce

DIRETTORE GENERALE / GENERAL MANAGER  
FONDAZIONE MATERA BASILICATA 2019  
Paolo Verri

IDEAZIONE / CONCEPT  
Serafino Paternoster, Alessandro Ottenga

IN COLLABORAZIONE CON / IN COLLABORATION WITH  
Ariane Bieou, Francesco Caldarola, Emmanuele Curti  
Francesco Ditaranto, Giovanni Oliva  
Raffaella Pontrandolfi, Agostino Riitano  
Rossella Tarantino, Caterina Venece

TESTI / TEXTS  
Yuval Avital, Ariane Bieou, Nicola Campogrande, Roger Eno  
Marco Enrico Giacomelli [M. E. G.], Claudia Giraud [C. G.]  
Serafino Paternoster [S. P.], James Poke  
Valentina Silvestrini [V. S.], Maria Rosa Sossai  
Arianna Testino [A. T.]

TRADUZIONI / TRANSLATIONS  
Angela M.S. Whitehouse

RINGRAZIAMENTI / ACKNOWLEDGEMENTS  
Mauro Acito, Emilio Aquino, Claudio Amendolagine  
Francesco Blasi, Eugenia Brienza, Domenico Bruno  
Massimiliano Burgi, Antonio Cappiello, Maria Teresa Cascino  
Paolo D'Ercole, Elvira De Giacomo, Carla Di Grazia  
Claudia Di Perna, Ilaria Florio, Serafina Larocca  
Marco Laterza, Ida Leone, Paola Lopes, Marta Mantovani  
Paolo Mele, Elga Melucci, Valentina Milano  
Marica Montemurro, Stefano Murciano, Valeria Nuzzolese  
Rita Orlando, Marco Piegari, Becky Riches, Concetta Sarlo  
Francesca Selleri, Deborah Serafini, Chiara Siravo, Pietro Stori  
Rossella Tantonè, Ugo Tassinari

Pubblicazione edita in 50.000 copie  
Published in 50,000 copies

**Artribune**  
DAL 2011 ARTE ECCELLENZA SOCIETÀ

ANNO / YEAR IX | N. 50  
luglio • agosto 2019 / July • August 2019  
Supplemento / Supplement  
Matera 2019 n. 2

DIRETTORE / DIRECTOR  
Massimiliano Tonelli

DIRETTORE RESPONSABILE / MANAGING DIRECTOR  
Marco Enrico Giacomelli

GRAFICA / GRAPHIC DESIGN  
Alessandro Naldi

IN COPERTINA / ON THE COVER  
Formafantasma

*Archive P5 - Visione Unica: Cultures of Environmental  
Manipulation, I-DEA Matera European Capital of Culture, 2019  
still da video, 13"*

AL CENTRO / IN THE MIDDLE  
Valentina Scannapieco aka Occhi Ovunque  
*Mapa di Matera, 2019*

STAMPA / PRINT  
Arti Grafiche Boccia  
Via Tiberio Claudio Felice 7 - Salerno  
Via Tevere 44 - Roma  
Via Andrea Verga 12 - Milano

EDITORE / PUBLISHER  
Artribune s.r.l.  
Via Ottavio Gasparri 13/17 - Roma

Registrazione presso il Tribunale di Roma  
n. 184/2011 del 17 giugno 2011

Chiuso in redazione il 25 giugno 2019  
Sent to press the 25th June 2019

## 4 EDITORIALI / COLUMNS

**Ariane Bieou** cultural manager / cultural manager  
Fondazione Matera Basilicata 2019

## 6 OPEN FUTURE

La Lucania sulla Luna / Lucania on the Moon

## 8 Cosmic Jive / Cosmic Jive

## 10 Musica democratica / Democratic music

## 11 Pitagora in Basilicata / Pythagoras in Basilicata

Un giorno sulla Luna / A day on the Moon

## 12 COCREAZIONE / COCREATION

Fare comunità / Creating a community

## 16 Cultura in residenza / Culture in residence

## 17 CALENDARIO / CALENDAR

con una mappa di / with a map by **Occhi Ovunque**

## 22 ITINERARI / ITINERARIES

Sofia non vuole dormire / Sofia does not want to sleep

## 24 10 100 1000 capitali / 10 100 1000 Capitals

Pollino chiama Matera / Pollino calls Matera

## 26 STORIE / STORIES

Matera da vergogna a orgoglio / Matera from shame to pride

## 28 I volontari di Matera 2019. Un identikit Volunteers for Matera 2019. An identikit

Diversità come opportunità / Diversity as an opportunity

## 30 NEWS / NEWS

Memorie ritrovate / Memories found

## 32 Suoni in onore dell'Europa / Sounds in honour of Europe

## 33 Rai Radio3 torna a Matera Rai Radio3 returns to Matera

Matera educational / Matera educational

## 34 #MYMATERA2019

... and the winner is: **Rocco Mastrangelo**

Luglio e agosto sono i mesi in cui il programma culturale di Matera 2019 raggiunge la sua apoteosi, mostrando al meglio i risultati raggiunti dalla scena creativa lucana attraverso quel lungo processo di co-creazione che è stato al centro della scommessa del dossier di candidatura a Capitale Europea della Cultura e che ad oggi rappresenta più del 50% del programma culturale di Matera 2019.

Un percorso “sartoriale” che abbiamo cucito e rifinito su tutti e con tutti gli attori coinvolti nella realizzazione del programma, dai cittadini alle istituzioni culturali, e che ora va in scena grazie alla passione e alla professionalità dei 27 project leader lucani ammessi, nella primavera del 2017, a partecipare al processo di co-creazione avviato dalla Fondazione Matera Basilicata 2019.

I creativi lucani hanno infatti saputo cogliere e rispondere in modo egregio alla sfida lanciata con le seguenti domande: Cosa Matera (e la Basilicata) porta all'Europa? Cosa l'Europa porta a Matera (e alla Basilicata)? Il processo di co-creazione ha consentito loro di imparare a creare insieme, a contaminarsi, ad aprire connessioni verso l'Europa e il futuro, a lasciarsi trasportare dall'energia creativa, rinnovando linguaggi e proposte. I risultati sono piccole e grandi meraviglie che, dopo un intenso lavoro di progettazione, ora vengono rese visibili al pubblico. Ciascuno di questi progetti è un tassello che va a incastrarsi nel programma e a richiamare l'altro anche grazie al principio di complementarietà; alcuni di essi trattano gli stessi temi ma declinati in varie modalità, come il concetto de “la più bella delle vergogne” o della sperimentazione arte-scienza / suono-ricerca.

Per facilitare la fruizione e la comprensione dei contenuti proposti, la Fondazione Matera Basilicata 2019 si è impegnata a sostenere in ogni produzione originale, sia nazionale che internazionale, l'elemento della partecipazione, invitando i cittadini temporanei e permanenti a diventare protagonisti ed essi stessi co-autori. La co-creazione si attiva anche tra artisti e pubblico in un “incontro ravvicinato” sempre fertile. L'obiettivo è abbattere le frontiere tra chi abitualmente produce cultura e chi abitualmente ne fruisce. In tal modo, il pubblico ha l'opportunità di essere parte attiva del processo creativo e di scegliere il livello del proprio ingaggio.

Un esempio straordinario in tal senso sono state le 17 repliche del *Purgatorio* di Dante, messo in scena nell'ex convento Le Monacelle con la regia di Marco Martinelli ed Ermanna Montanari, in coproduzione con Ravenna Festival/Teatro Alighieri e in

collaborazione con Teatro delle Albe/Ravenna Teatro, che ha visto la partecipazione di 2mila cittadini, materani e non, come attori corali degli spettacoli. Uno straordinario processo di co-creazione iniziato con la città di Ravenna, che era tra l'altro nostra competitor nella gara delle Capitali Europee della Cultura 2019, e che passerà virtualmente il testimone alla città di Napoli, con l'ambizioso e corale progetto *Abitare l'Opera*, prodotto con il Teatro di San Carlo di Napoli, con la regia di Giorgio Barberio Corsetti, che tra fine luglio e inizio agosto vedrà la messa in scena della *Cavalleria Rusticana* nel Rione Sassi di Matera, palcoscenico naturale a scala della città. Per tale iniziativa l'elemento della partecipazione sarà centrale, grazie al coinvolgimento dei cittadini in un percorso chiamato *Co-Opera*, che li porterà a costruire e poi diventare protagonisti di un *Prologo* nei Sassi introduttivo all'esecuzione dell'opera lirica. Tutto questo in preparazione alle altre chiamate di co-creazione rivolte al pubblico che animeranno il calendario a partire da settembre, fra le quali spicca quella de *Il Nuovo Vangelo* di Milo Rau.

Luglio e agosto sono inoltre i mesi in cui il programma di Matera 2019 subisce un cambiamento di scala, allargandosi sia nei formati che negli spazi. Centrale sarà in tal senso l'utilizzo della Cava del Sole, una cava settecentesca ristrutturata e adatta ad accogliere il grande pubblico. In essa saranno ospitati una serie di eventi di grande richiamo, tra cui *Apollo Soundtrack*, la performance multimediale scritta da Brian Eno, Roger Eno e Daniel Lanois, il concerto dei Subsonica e di Vinicio Capossela, la performance di danza contemporanea sul tema della vergogna della compagnia israeliana Vertigo Dance dal titolo *Il paradiso perduto*. *Leela* in coproduzione con il Teatro Stabile di Napoli Mercadante, fino all'attesa due giorni del festival *Open Sound*.

Oltre alla Cava del Sole, tra le principali destinazioni culturali estive saranno disponibili, nell'ambito della grande mostra *La poetica dei numeri primi* recentemente inaugurata, anche il Museo Archeologico di Metaponto con i percorsi espositivi tra arte e matematica, nonché il Palazzo Acito, in via Fiorentini a Matera, concesso per l'occasione dal Comune e riaperto per ospitare le mostre di Ugo Nespolo, Tobia Ravà e Aldo Spizzichino. La città dunque si dilata negli spazi, nei numeri di pubblico, nei contenuti e nel “tempo”.

Fra luglio e agosto, quindi, gli elementi della co-creazione e della partecipazione consentiranno alla grande sinfonia che è il programma di Matera 2019 di guadagnare intensità, con un “ritmo” che diventa più “allegro” e “appassionato”.

ARIANE BIEOU

CULTURAL MANAGER FONDAZIONE MATERA BASILICATA 2019

July and August are the months when the Matera 2019 cultural programme reaches its apotheosis, showing the results achieved by the Lucanian creative scenario at their very best, thanks to the long process of co-creation that underpinned its candidacy as the European Capital of Culture and that today fills more than 50% of the cultural programme of Matera 2019.

A process of “tailoring” that we have sewn together and perfected on and with all the actors involved in creating the programme, from citizens to cultural institutions. It is now ready, thanks to the passion and professionalism of the 27 Lucanian project leaders who were accepted in the spring of 2017 to take part in the co-creation process set in motion by the Matera Basilicata 2019 Foundation.

The creative Lucanians have taken up and responded magnificently to the challenge launched with the following questions: What does Matera (and Basilicata) bring to Europe? What does Europe bring to Matera (and to Basilicata)? The co-creation process has enabled them to learn to create together, contaminate one another, open connection channels towards Europe and the future and allow themselves to be transported by creative energy, bringing new languages and proposals. The results are small and great marvels that, after intense planning work, are now available for the public to see. Each of these projects is a part of the mosaic that will be added to the programme and will call on the next piece thanks to the complementarity principle; some of them address the same themes but in various declinations, like the concept of “la più bella delle vergogne”/ “the greatest shame” or art-science /sound- research experimentation.

To encourage the use and understanding of the proposed contents, the Fondazione Matera Basilicata 2019 has pledged to support the principle of participation in every original production, whether national or international, inviting temporary and permanent citizens to become actors and co-authors themselves. There is co-creation also between the actors and the public in a fertile “close encounter”. The aim is to knock down the barriers between the creators of culture and those who enjoy it. In this way the public have an opportunity to play an active part in the creative process and choose their level of engagement.

An extraordinary example of this were the 17 repeat performances of Dante’s *Purgatorio*, staged in the former convent of Le Monacelle, directed by Marco Martinelli and Ermanna Montanari, in co-production with Ravenna Festival/Teatro Alighieri and in collaboration with Teatro delle Albe/Ravenna

Teatro, with the participation of two thousand citizens from Matera and elsewhere, as choral actors in the performances. An extraordinary co-creation process, which started with the city of Ravenna, also our competitor in the bid for European Capital of Culture 2019 and which will hand over to the city of Naples, with the ambitious choral project *Abitare l’Opera / Inhabiting the Opera*, produced with the Naples San Carlo Opera House, directed by Giorgio Barberio Corsetti. From the end of July to the beginning of August it will present the *Cavalleria Rusticana* in the Rione Sassi di Matera, a natural setting in scale with the city. For this initiative, participation will be of key importance, thanks to the involvement of the citizens in a process called *Co-Opera*, which will lead them to build and then become protagonists in a *Prologue* of the Sassi as an introduction to the opera performance. All of this in preparation for the other calls to co-creation addressed to the public and that will fill the calendar from September, in which *Il Nuovo Vangelo* by Milo Rau has a prominent place.

July and August are the months when the Matera 2019 programme will change scale, enlarging both the formats and the spaces. Of central importance will be the use of the Cava del Sole, an eighteenth century underground quarry, restructured and refurbished to accommodate the public at large. It will be the venue for a series of high profile events, including *Apollo Soundtrack*, the multimedia performance written by Brian Eno, Roger Eno and Daniel Lanois, the Subsonica and Vinicio Caposella concerts, the contemporary dance performance on the subject of shame by the Israeli group Vertigo Dance, with the title *Il paradiso perduto. Leela / The lost Paradise. Leela* jointly produced with the Teatro Stabile di Napoli Mercadante, up to the long-awaited two-day *Open Sound Festival*.

Besides the Cava del Sole, among the summer’s main cultural destinations there will also be, as a part of the recently inaugurated great exhibition *La poetica dei numeri primi / The poetry of prime numbers*, the Metaponto Archaeological Museum, with exhibition itineraries focusing on art and mathematics, and also Palazzo Acito, in via Fiorentini, Matera, lent for the occasion by the Municipality and reopened to host the Ugo Nespolo, Tobia Ravà and Aldo Spizzichino exhibitions. The city thus dilates in terms of the spaces, the numbers of people, the contents and in terms of “time”.

Between July and August the co-creation and participation initiatives will enable the great symphony that is the Matera 2019 programme to gain intensity, with a “rhythm” that grows more “allegro” and “appassionato”.

**OPEN FUTURE:** Essere propulsivi verso il futuro per rafforzare il modello di laboratorio rappresentato da Matera nella scena *open* del Mezzogiorno e dell'Europa.

**OPEN FUTURE:** Propelling ourselves towards the future in support of the workshop model represented by Matera in the 'open scene' of southern Italy and Europe.

## La Lucania sulla Luna

**N**ell'anno del 50esimo anniversario dello sbarco dell'uomo sulla Luna, non poteva mancare un evento ad hoc – fatto di musiche *ambient* e immagini riprese dal cosmo – proprio a Matera, sede di un importante polo spaziale. Si tratta della performance multimediale *Apollo Soundtrack*, che il 18 luglio celebrerà a Matera, Capitale Europea della Cultura 2019, la missione Apollo 11, che portò gli astronauti statunitensi **Neil Armstrong** e **Buzz Aldrin** a calcare per la prima volta il suolo lunare il 20 luglio 1969.

### IL RUOLO DI ROCCO PETRONE

Non tutti sanno che, a permettere l'intera operazione, fu **Rocco Petrone**, ingegnere meccanico originario della Basilicata: in quanto direttore delle operazioni di lancio, la parola definitiva spettava a lui.

*“Tra i protagonisti di quella straordinaria missione”, ha spiegato durante la conferenza stampa Paolo Verri, direttore generale della Fondazione Matera Basilicata 2019, ideatrice dell'iniziativa, “c'era anche Rocco Petrone, figlio di migranti lucani. È stato lui, infatti, a supervisionare tutti i lanci della NASA e successivamente l'intero programma Apollo”.*

### BEST PRACTICE LUCANE

Dopo quel celebre allunaggio, dal Centro di Geodesia dell'ASI – Agenzia Spaziale Italiana parte un raggio laser che raggiunge periodicamente la Luna per misurarne la distanza dalla Terra: con *Apollo Soundtrack* si vuole celebrare proprio nella città lucana il progresso scientifico delle esplorazioni spaziali cinquant'anni dopo.

*“Non potevamo mancare a un evento unico come quello di Matera Capitale Europea della Cultura 2019”, ha detto Raffaella Luglini, chief stakeholder officer Leonardo, azienda leader a livello mondiale nel settore dell'alta tecnologia e sponsor esclusivo di *Apollo Soundtrack*, alla quale fornirà le spettacolari immagini satellitari di supporto alla performance.*



## APOLLO SOUNDTRACK

Il momento clou sarà rappresentato dalla parte musicale – scritta in origine da **Brian Eno**, da suo fratello Roger Eno e dal cantautore canadese **Daniel Lanois** per l'album del 1983, *Apollo Atmospheres and Soundtracks*. L'opera sarà eseguita dalla band britannica **Icebreaker**, con **B.J. Cole**, lo stesso Roger Eno e con la partecipazione straordinaria della violoncellista islandese **Gyda Valtysdottir**, nella cornice della Cava del Sole.

“L'idea originaria alla base di *'Apollo Soundtrack'* è nata negli Anni Ottanta, quando Brian Eno aveva immaginato di dedicare allo sbarco sulla Luna un vero e proprio documentario”, ha raccontato **James Poke**, musicista e direttore degli Icebreaker. “Successivamente il concept è stato trasformato, decidendo di creare una performance dal vivo. La musica, già raccolta nell'album *'Apollo'* da Brian e Roger Eno insieme a Daniel Lanois, è stata poi riarrangiata dal musicista sud coreano Woojun Lee, dando vita a due diverse performance, cui ha preso parte, come special guest, uno dei più grandi musicisti al mondo di pedal steel guitar, B.J. Cole”.

“Non abbiamo pensato in particolare in termini di *'cosmos'* – stavamo scrivendo musica per un film che ci ispirava e, almeno per me, sono state le favolose immagini di quel film a permettere all'immaginazione di mettere le ali”, ci ha raccontato **Roger Eno**. “Ammettiamolo, se provi a concettualizzare il cosmo, è più probabile che tu stia seduto in una stanza buia a scuotere la testa piuttosto che suonare il piano...”.

## LA VERSIONE MATERANA

A Matera si ascolterà una versione nuova di *Apollo Soundtrack*, eseguita per la prima volta fuori dal Regno Unito. “Posso immaginare che le persone a Matera verranno trasportate da questo concerto, perché è una musica appositamente progettata per portarti fuori da questo mondo – anche se solo per un'ora”, ha promesso Roger Eno. Appuntamento al 18 luglio. [C. G.]

## Cosmic Jive: 3 concerti alla Cava del Sole

18  
luglio



### BRIAN ENO

**Brian Eno**, produttore di fama mondiale, porta a Matera – in anteprima assoluta – il nuovo spettacolo *Apollo Soundtrack*. Il musicista e compositore britannico, noto per essere l'autore del jingle utilizzato all'avvio del sistema operativo Windows 95, raggiunge la fama con il suo *Music for Airports* del 1978, il primo di una serie di quattro album *ambient*, termine coniato da lui stesso per differenziare i propri esperimenti sulle musiche di sottofondo dai lavori di aziende che le realizzano per scopi commerciali.

19  
luglio



### SUBSONICA

Cresciuti nella realtà “alternativa” della Torino Anni Novanta, quella dei centri sociali e del Lungo Po Murazzi, i **Subsonica** sono una band di rock elettronico con varie influenze, dal crossover alla dance, composta dal leader e chitarrista **Max Casacci** (uno dei primi chitarristi della formazione **Africa Unite**), dal cantante **Umberto Romano** (detto **Samuel**), dal tastierista **Davide Dileo** (detto **Boosta**), dal batterista **Enrico Matta** (detto **Ninja**) e dal bassista **Luca Vicini** (detto **Vicio**). Il loro stile inconfondibile si ritrova anche nel loro ultimo e ottavo album in studio, *8*, pubblicato l'anno scorso e tuttora in tour.

20  
luglio



### NICOLA CAMPOGRANDE

Si chiude *divinamente* il programma con la prima esecuzione assoluta della *Missa "Vox Dei"* di **Nicola Campogrande**, composta su commissione del LAMS Matera e della Fondazione Matera Basilicata 2019. Nelle parole del compositore e giornalista torinese: “È un Dio arrabbiato, quello della mia «Missa "Vox Dei"». Un Dio che, eccezionalmente, sceglie di intervenire all'interno di una Messa. E che risponde alla preghiera degli uomini con voce dura, tonante”.

# Lucania on the Moon

In the year of the 50th anniversary of man's landing on the moon, an *ad hoc* event was needed – including *ambient* music and images filmed from the cosmos – right here in Matera, headquarters of an important space centre. It is the *Apollo Soundtrack* multimedia performance, which will celebrate on 18 July in Matera, European Capital of Culture 2019, the Apollo 11 mission, which flew the American astronauts **Neil Armstrong** and **Buzz Aldrin** to walk for the first time on the moon's surface on 20 July 1969.

**THE ROLE OF ROCCO PETRONE**  
Not everyone knows that the person who enabled the whole operation to take place was **Rocco Petrone**, a mechanical engineer originally from Basilicata: as director of the launch operations, it was up to him to say the final word. During the press conference, **Paolo Verri**, general director of the Matera Basilicata 2019 Foundation, which created the initiative, explained: “Among the protagonists of that extraordinary mission, there was also Rocco Petrone, the son of Lucanian migrants. It was he who supervised all the NASA launches and subsequently the entire Apollo programme”.

## LUCANIAN BEST PRACTICES

After that famous moon landing, the Centre for Geodesy of the Italian Space Agency directed a laser beam that periodically reaches the moon and measures its distance from the Earth: *Apollo Soundtrack* has the aim of celebrating in the Lucanian city the scientific progress of space explorations fifty years later.

“We could not miss such a unique event as Matera, European Capital of Culture 2019” declares **Raffaella Luglini**, chief stakeholder and officer of Leonardo, a leading company at world level in the high tech sector and exclusive sponsor of *Apollo Soundtrack*, for which it will provide the spectacular satellite images supporting the performance.

## APOLLO SOUNDTRACK

The key moment will be the musical part – originally written by **Brian Eno**, his brother Roger Eno and the Canadian singer-songwriter **Daniel Lanois** for the 1983 album, *Apollo Atmospheres and Soundtracks*. The piece will be performed by the British band **Icebreaker**, with **B.J. Cole**, Roger Eno himself and with the special guest appearance of the Icelandic cellist **Gyda Valtysdottir**, in the setting of the Cava del Sole. “The original idea behind the ‘Apollo Soundtrack’ began in the ‘Eighties, when Brian Eno had imagined dedicating a real documentary to the lunar landing” declares **James Poke**, musician and director of Icebreaker. “Subsequently the concept was transformed, with the decision to create a live performance. The music, already part of the ‘Apollo’ album by Brian and Roger Eno together with Daniel Lanois, was then rearranged by the South Korean musician Woojun Lee, leading

to two separate performances, with one of the greatest musicians in the world of pedal steel guitar, **B.J. Cole** participating as a special guest.”

“We didn’t really think in terms of ‘Cosmos’ particularly – we were writing music to an inspiring film and, for me at least, it was the fabulous images in that film which allowed the imagination to take wings” told us **Roger Eno**. “Let’s face it, if you try to conceptualise the cosmos you’re more likely to sit in a dark room and shake rather than play piano...”.

## THE MATERA VERSION

In Matera we will hear a new version of the *Apollo Soundtrack*, performed for the first time outside the United Kingdom. “I can imagine people in Matera being transported by this concert as it is music specifically designed for taking you out of this world – even if for only one hour...” promises Roger Eno. See you 18 July. [C. G.]

## Cosmic Jive: 3 concerts at Cava del Sole

### BRIAN ENO

18 July

**Brian Eno**, a world-famous producer, brings to Matera the very first preview of the new *Apollo Soundtrack*. The British musician and composer, known as the author of the jingle used to start the Windows 95 operative system, came to fame with his *Music for Airports* in 1978, the first of a series of four *ambient* albums, a term he coined to differentiate his background music experiments from the works by companies who invent them for commercial purposes.

### SUBSONICA

19 July

Growing up in the “alternative” reality of Turin in the ‘Nineties, of the community centres and of Lungo Po Murazzi, **Subsonica** are an electronic rock band with various influences, from crossover to dance, comprising their leader, guitarist **Max Casacci** (one of the first guitarists of the **Africa Unite** formation), singer **Umberto Romano** (known as **Samuel**), keyboard player **Davide Dileo** (known as **Boosta**), drummer **Enrico Matta** (known as **Ninja**) and bass player **Luca Vicini** (known as **Vicio**). Their unmistakable style continues into their latest and eighth studio album, *8*, released last year and currently on tour.

### NICOLA CAMPOGRANDE

20 July

The programme closes *divinely* with the premiere of **Nicola Campogrande**’s *Missa ‘Vox Dei’*, commissioned by LAMS Matera and Fondazione Matera Basilicata 2019. In the words of the composer and journalist from Turin: “In my «Missa ‘Vox Dei’» there is an angry God, who chooses exceptionally to intervene in a Mass and who answers the prayers of mankind in a harsh, thunderous voice”.

## Musica democratica

Esplorare le radici della musica attraverso strumenti autocostruiti e rivisitare suoni antichi di millenni in chiave elettronica per comporre nuove produzioni musicali. Il tutto servendosi del contributo della comunità locale. È questo il concept della prima edizione di *Open Sound Festival*, co-prodotto da Multietnica e in programma dal 28 agosto al 1° settembre.

Due le sezioni della rassegna: *URLA* e *OSA*. La prima è il nome dell'imponente opera-manifesto del festival, ideata e diretta dal compositore e artista multimediale israeliano **Yuval Avital**: un'inedita "*partitura musicale geografica*", frutto delle residenze artistiche realizzate tra il 2018 e il 2019 in Basilicata, che sarà portata in scena domenica 1° settembre da un corteo lungo le vie dei Sassi e che ospiterà cori arbreshe, zampogne, campanacci, cupa cupa. "*Il cupa cupa è il simbolo di #URLA. Strumento percussivo a sfregamento con una presenza millenaria nella tradizione musicale lucana, il suo suono è identificabile con un boato sotterraneo, un ruggito, un lamento*", spiega Avital. "*Questo strumento porta in sé la democratizzazione dell'arte – per la sua creazione è sufficiente un barattolo, un panno tirato e una canna bagnata – e come le URLA si fa simbolo di essenzialità e istintività*".



*Open Sound Festival*. Photo © Yuval Avital

Da qui prenderà le mosse il secondo progetto, *OSA – Open Sound Academy*: i suoni raccolti in terra lucana e registrati in studio dall'artista israeliano diventeranno, nelle mani dei due giovani producer elettronici selezionati tramite call internazionale, tracce musicali inedite che risuoneranno sul *main stage* del festival. [C. G.]

## Democratic music

An exploration of the roots of music using home-made instruments and revisiting sounds that are thousands of years old in an electronic key, to compose new musical productions. All of this thanks to the contribution of the local community. This is the concept of the first edition of the *Open Sound Festival*, coproduced by Multietnica and scheduled from 28 August to 1 September.

The festival has two sections: *URLA (SCREAMS)* and *OSA (DARE)*. The former is the name of an important opera-manifesto of the festival, created and directed by the Israeli composer and multimedia artist **Yuval Avital**: a completely new "*geographic musical score*", the result of an artistic residency completed between 2018 and 2019 in Basilicata, which will be staged on Sunday 1 September by a procession along the streets of the Sassi and that will host Arabesque choruses, bagpipes, cowbells and cupa cupa. "*The cupa cupa is the symbol of #URLA. It is a percussion instrument that uses friction and has existed for thousands of years in the musical tradition of Lucania. Its sound can be identified as a subterranean rumble, a roar, or lament*" explains Avital. "*This instrument carries within it the democratisation of art – to make one, just use a big jar, a taught wet cloth and a cane – and like OSA (DARE) it becomes a symbol of essentiality and instinctiveness*".

From here the second project, *OSA – Open Sound Academy* begins: the sounds collected in Lucania and recorded in the Israeli artist's studio, in the hands of two young electronic producers selected through an international call, will become new musical scores that will resound on the *main stage* of the festival. [C. G.]



28 agosto / 1 settembre  
28 August / 1 September

### Open Sound Festival

Le Monacelle  
Via Riscatto 15  
Cava del Sole  
Via Appia 32  
Chiesa di San Pietro  
Piazza San Pietro Caveoso  
[opensoundfestival.eu](http://opensoundfestival.eu)

fino al 30 novembre  
until 30 November

### Riempire il vuoto Numeri nel tempo

Museo Archeologico  
Via Aristeia 21  
Metaponto

### Numbers

### Elementi di

### calcolo trascendentale

### Computed Art

Palazzo Acito  
Recinto Il Fiorentini

14-16 luglio / July

### Una Capitale

al chiaro di Luna  
Sasso di Castalda

## Pitagora in Basilicata

Scoprire la bellezza universale della matematica attraverso i suoi numeri e comprenderne le relazioni con il resto della cultura. Sono questi gli obiettivi de *La poetica dei numeri primi*, la manifestazione curata dalla direzione scientifica del matematico **Piergiorgio Odifreddi** che, attraverso conferenze, laboratori e spettacoli matematici, vuole celebrare il legame irrinunciabile tra arte, pensiero e scienza. Il tutto in una regione come la Basilicata, terra dove ha vissuto nell'antichità l'inventore del noto teorema: il grande filosofo greco **Pitagora**. Il progetto si sviluppa in cinque grandi esposizioni divise fra il Museo archeologico di Metaponto e il Palazzo Acito di Matera, con due percorsi, storico-didattico e artistico, un laboratorio interattivo per un pubblico da 4 a 90 anni, a cui si affiancano una serie di iniziative che si sono svolte in parte a giugno, in occasione del solstizio d'estate, e in parte si terranno a settembre, per l'equinozio d'autunno, per giungere fino a novembre.

Protagonisti, fra gli altri, sono **Piero Angela**, il premio Nobel per la Letteratura **John Coetzee**, il Premio Oscar **Nicola Piovani**, l'inventore dei giochi matematici **Ian Stewart**, **Moni Ovadia**, **Valeria Solarino**, **David Riondino** e gli artisti **Ugo Nespolo** e **Tobia Ravà**. [C. G.]

## Pythagoras in Basilicata

Discovering the universal beauty of mathematics through its numbers and understanding its relationship with the rest of culture. These are the objectives of *The poetry of prime numbers*, the event curated by the scientific management of mathematician **Piergiorgio Odifreddi**. With conferences, workshops and mathematical shows, he aims to celebrate the essential link between art, thought and science. All of this in the region of Basilicata, a land where the inventor of the famous theorem, the great Greek philosopher **Pythagoras**, lived in ancient times.

The project is developed in five big exhibitions divided between Metaponto Archaeological Museum and Acito Palace in Matera, with two itineraries, historical-didactic and artistic, an interactive workshop for a public aged 4-90 years, accompanied by a series of initiatives, partly held in June, on the occasion of the summer solstice and partly to be held in September, for the autumn equinox, leading to November.

The protagonists include **Piero Angela**, the Nobel prize winner for Literature **John Coetzee**, the Oscar Award winner **Nicola Piovani**, the inventor of mathematical games **Ian Stewart**, **Moni Ovadia**, **Valeria Solarino**, **David Riondino** and the artists **Ugo Nespolo** and **Tobia Ravà**. [C. G.]



*La poetica dei numeri primi*. Photo © Luca Centola

## Un giorno sulla Luna

La dimensione regionale del progetto Matera 2019 trova la sua prova più palese nell'iniziativa *Capitale per un giorno*, grazie a cui ogni comune della Basilicata ha la possibilità di realizzare dei propri eventi in linea con i valori e i temi del dossier, raccontando i grandi protagonisti del Novecento lucano. In occasione dei cinquant'anni dello sbarco dell'uomo sulla Luna, dal 14 al 16 luglio, il comune di Sasso di Castalda festeggerà la ricorrenza attraverso la celebrazione di uno dei suoi grandi protagonisti: **Rocco Petrone**. Cresciuto nella Little Italy newyorchese da mamma **Teresa** e papà **Antonio**, originari proprio di Sasso di Castalda, Petrone è stato il direttore del lancio dell'Apollo 11 e questa giornata speciale ne farà rivivere l'emozione con dibattiti, esposizioni, presentazioni di libri, proiezioni e incontri di divulgazione scientifica sotto la supervisione di giornalisti e interlocutori di grande fama, l'Agenzia Spaziale Italiana, il Centro ASI di Matera e l'Università degli Studi della Basilicata. [C. G.]

## A day on the Moon

The regional scale of the Matera 2019 project is most clearly demonstrated in the *Capital for a day* initiative, thanks to which every town in Basilicata has a chance to organise its own events in line with the values and themes of the dossier, telling the story of Lucania's great twentieth century protagonists. To mark the fiftieth anniversary of man's landing on the Moon, from 14 to 16 July; the town of Sasso di Castalda will celebrate the occasion by acclaiming one of its great protagonists: **Rocco Petrone**. Brought up in New York's Little Italy by his mother **Teresa** and father **Antonio**, who originally came from Sasso di Castalda, Petrone was the director of the Apollo 11 launch and this special day will bring back those emotions with debates, exhibitions, book presentations, screenings and scientific dissemination events supervised by renowned journalists and representatives, the Italian Space Agency, the ASI Centre in Matera and the University of Basilicata. [C. G.]



Abitare l'opera. Photo © Luca Centola

## Fare comunità

**P**artecipazione, dialogo e scambio sono le principali istanze che innervano la proposta culturale di Matera 2019. E le attività incluse nel denso calendario offerto dalla Capitale Europea della Cultura lo dimostrano.

### UN PURGATORIO CONDIVISO

L'idea di "fare comunità", coinvolgendo non solo il pubblico ma anche e soprattutto i cittadini, residenti in Basilicata e in altre regioni, è al centro di *Purgatorio*, l'opera corale messa a punto da **Marco Martinelli** ed **Ermanna Montanari** in collaborazione con **Teatro delle Albe/Ravenna Teatro**: un lavoro in tre atti – quanto le cantiche dantesche – che raggiungerà il suo culmine nel 2021, a 700 anni dalla morte del poeta.

Dopo l'esordio nel 2017 con *l'Inferno*, il *Purgatorio* è sbarcato a Matera dal 17 maggio al 2 giugno, per poi approdare a Ravenna dal 25 giugno al 14 luglio, diramando una *Chiamata Pubblica* alla quale hanno risposto oltre 500 cittadini prove-

nienti da Matera e dalla Basilicata, ma anche dalla Puglia, da Napoli, da Noto, da Marsciano e, appunto, da Ravenna. La città si è fatta palcoscenico e gli individui "luogo", rinsaldando le maglie di una comunità liquida.

In concomitanza con *Purgatorio. Chiamata pubblica per la Divina Commedia di Dante Alighieri*, ospite degli ambienti de Le Monacelle, la Sala Levi di Palazzo Lanfranchi ha fatto da cornice a una serie di incontri con studiosi, reading e presentazioni ispirate alle tematiche affrontate dal sommo poeta nel suo capolavoro.

### L'OPERA PER TUTTI

Ad agosto i cittadini di Matera torneranno nuovamente protagonisti di un evento performativo corale, *Abitare l'Opera*, coprodotto dalla Fondazione Matera Basilicata 2019 e dal Teatro San Carlo di Napoli.

Dal 31 luglio al 3 agosto, infatti, l'area dei Sassi diventerà il palcoscenico naturale de *La Cavalleria Rusticana*, opera lirica di **Pietro Mascagni** diretta stavolta da

## Creating a community

**COCREAZIONE:** Un esperimento di innovazione sociale condiviso con tutti gli attori coinvolti nella realizzazione del programma culturale.

**COCREATION:** An experiment in social innovation shared with everyone involved in delivering the cultural programme.

**Giorgio Barberio Corsetti.** Una messa in scena che accenderà i riflettori sui cinquecento materani impegnati, fin dallo scorso febbraio, nella rivisitazione di un grande classico del teatro, attualizzato ed eseguito *en plein air* nel contesto di Piazza San Pietro Caveoso e della Chiesa di Santa Maria di Idris. Una risposta, netta e chiara, all'invito rivolto dal regista "a tutti coloro che amano il teatro e ne hanno desiderio, a coloro che amano Matera e hanno voglia di raccontarla, a coloro che hanno buoni motivi per non amarla e vogliono raccontarlo".

### PROGETTI DI COMUNITÀ

Il senso di comunità rivive anche nel titolo dell'iniziativa lanciata da Fondazione Matera Basilicata 2019 per favorire lo sviluppo di progetti realizzati dai cittadini nell'ottica di consolidare le relazioni sociali tra gli abitanti, stanziali e temporanei, di Matera Capitale Europea della Cultura.

C'è tempo fino al 30 luglio per rispondere alla chiamata pubblica per i progetti di comunità, e possono farlo associazioni culturali e soggetti non profit con sede legale in Basilicata e altrove, purché il progetto abbia una ricaduta diretta sulla Regione, così come gruppi informali di cittadini disposti, una volta selezionati, a unirsi in una forma di organizzazione coerente con l'iniziativa. I progetti ritenuti idonei da una commissione di esperti interni e/o esterni alla Fondazione e ammessi a far parte del calendario di Matera 2019 potranno

Participation, dialogue and exchanges are the main ingredients of the cultural proposals for Matera 2019. The activities included in the busy calendar offered by the European Capital for Culture are proof of this.

### A SHARED PURGATORY

The idea of "creating a community", involving not only the public but also and above all the citizens, residents of Basilicata and other regions, is at the centre of *Purgatorio*, the choral work developed by **Marco Martinelli** and **Ermanna Montanari** in collaboration with **Teatro delle Albe/Ravenna Teatro**: a work in three acts – like Dante's canticles – which will reach its climax in 2021, 700 years after the poet's death.

After the debut in 2017 with the *Inferno*, the *Purgatorio* came to Matera from 17 May to 2 June, and then goes to Ravenna from 25 June to 14 July, issuing a *Public Call* which has been answered by more than 500 people from Matera and from Basilicata, but also from Apulia, Naples, Noto, Marsciano and of course Ravenna. The city has become a stage and the people a "location", strengthening the links within a fluid community.

Together with *Purgatorio*. *Public call for Dante Alighieri's Divine Comedy*, performed at Le Monacelle, Sala Levi at Palazzo Lanfranchi has provided a setting for a series of meetings with scholars, readings and presentations inspired by the themes addressed by the supreme poet in his masterpiece.

### THE OPERA FOR ALL

In August the people of Matera will again be the protagonists of a choral performance, *Inhabiting the opera*, co-produced by Fondazione Matera Basilicata 2019 and by Teatro San Carlo in Naples.

From 31 July to 3 August, the area of the Sassi will provide the natural stage for *La Cavalleria Rusticana*, a lyrical work by **Pietro Mascagni** directed this time by **Giorgio Barberio Corsetti**. A production that will turn the spotlights onto the five hundred residents of Matera, who since last February have been busy reinterpreting this great theatre classic, updated and performed *en plein air* in the settings of Piazza San Pietro Caveoso and the Church of Santa Maria di Idris. It is a sharp, clear reply to the director's invitation "to all who love the theatre and feel inclined, to those who love Matera and want to talk about it, to those who have good reasons not to love it and want to tell their story."

### COMMUNITY PROJECTS

The sense of community is revived also in the title of the initiative launched by the Fondazione Matera Basilicata 2019 to promote projects created by the residents with a view to consolidating social relations between the inhabitants, both permanent and temporary, of Matera, European Capital of Culture.

There's time until 30 July to answer the public call for community projects. It can be answered by cultural associations and non-profit organisations with their registered office in Basilicata and elsewhere, as long as the project relates directly to the Region. Informal groups of citizens can also take part if they are willing, once chosen, to join together in a form of organisation consistent with the initiative. The projects considered valid by a commission of experts from the foundation or from outside and accepted as part of the Matera 2019 calendar will be eligible for an allocation of a maximum sum of 3 thousand Euros for their completion, becoming a key part of

contare sullo stanziamento di un importo massimo di 3mila euro per la loro concretizzazione, diventando un tassello chiave del programma culturale materano nella seconda parte dell'anno.

La ventina di progetti selezionati finora – di alcuni parleremo in maniera più dettagliata nella prossime pagine – spaziano dalle discipline sportive a quelle letterarie, dalla salute alla convivialità, e mettono in luce il desiderio, ancora una volta condiviso, di generare scambi virtuosi. Basti pensare alla *Festa del Libro – Bookcrossing*, tenutasi lo scorso 28 aprile in Piazza Vittorio Veneto, a Matera: una vera e propria biblioteca a cielo aperto nella quale donare i propri libri e scambiarli



Ad agosto i cittadini di Matera torneranno nuovamente protagonisti di un evento performativo corale, *Abitare l'Opera*.



con altri, sullo sfondo di letture per bambini e momenti ludici anche per i più grandi. Un'occasione per stimolare la voglia di generosità, aggregazione e sostenibilità, destinata a durare nel tempo grazie alla raccolta dei libri donati all'interno dei cosiddetti "librovisori", ottenuti da televisori a tubo catodico in disuso. O, ancora, a *ReGeNeRATE 2049*, che mira a sensibilizzare i più giovani sul tema dell'abbandono del territorio materano attraverso il gioco di ruolo, e *La Città incontra "Cristo si è Fermato a Eboli"*, un ciclo di letture diffuse del romanzo scritto da **Carlo Levi** in Basilicata.

#### FESTA E FUTURO

Guarda oltre i confini della Basilicata, pur affondando le radici nell'humus lucano, la Festa Europea delle Comunità, celebratasi il 24 e il 25 maggio in occasione dello



*European Neighbours' Day*, la Giornata europea del vicinato che ha riunito i cittadini interessati a tenere vive le dinamiche della collettività. Le due giornate hanno visto alternarsi professionisti che lavorano con le comunità di numerose Capitali della Cultura di ieri e di domani – Wroclaw 2016, Leeuwarden 2018, Plovdiv 2019, Galway 2020, Eleusis 2021, Novi Sad 2021, Kaunas 2022 – sottolineando la necessità di un agire condiviso per assicurare un dialogo tra buone pratiche oltre il limite del confine. In aggiunta ai racconti dei progettisti di comunità, le due giornate di festa hanno dato "voce" anche alle tradizioni locali, come quella del ricamo e del-

la pasta filata, e alla geografia dei luoghi, con le camminate di nordic walking alla scoperta dei Sassi. Emblematiche le parole di **Rossella Tarantino**, manager dell'Area Sviluppo e Relazioni della Fondazione Matera Basilicata 2019: "*Con la Festa Europea delle Comunità intendiamo tessere reti e creare comunità tra le realtà lucane, quelle italiane e internazionali*", consentendo ai partecipanti "*di condividere processi e progettare contenuti attraverso cui poter far crescere il territorio, e creare una comunità europea di cittadini, che continui oltre il 2019*". Un augurio che individua nel futuro uno scenario di speranza e di confronto pacifico. [A. T.]

Matera's cultural programme for the second part of the year. Some twenty or projects selected so far – we will talk about some of them in more detail in the following pages – range from sports disciplines to literature and from health to conviviality, highlighting the will, shared once again, to generate virtuous exchanges. Just think of the *Festa del Libro – Bookcrossing*, held on 28 April in Piazza Vittorio Veneto, Matera: a real open-air library where people could donate their own books and exchange them with others, with reading for children and recreational activities for older children as a backdrop. An opportunity to stimulate the desire to for generosity, aggregation and sustainability, destined to last through time thanks to collecting the books donated in the so-called “librovisori”, made from discarded cathode-ray tube TV sets. Or again, *ReGeNeRATE 2049*, that aims to create awareness in the very young on

the subject of the abandonment of Matera's territory through role playing and *The city meets “Christ stopped at Eboli”*, a series of popular readings from the novel written by **Carlo Levi** in Basilicata.

#### FEAST AND FUTURE

The European Day of sustainable communities, celebrated on 23 and 24 May together with *European Neighbours' Day*, which brought together the citizens interested in keeping their communities alive, looks beyond the boundaries of Basilicata although it has its roots in Lucanian soil.

Various professionals who work with the communities of many past and future Capitals of Culture came in alternation on the two days – Wrocław 2016, Leeuwarden 2018, Plovdiv 2019, Galway 2020, Eleusis 2021, Novi Sad 2021 and Kaunas 2022 – stressing the need for joint action to guarantee a dialogue between best practices beyond bor-

ders. In addition to the community planners' accounts, the two days of celebrations also gave a “voice” to local traditions, such as embroidery and *pasta filata* (stretch-curd cheese) and to the geography of the sites, with Nordic walking expeditions to explore the Sassi. The words of **Rossella Tarantino**, manageress of the Area Sviluppo e Relazioni della Fondazione Matera Basilicata 2019 (Development and Relations Area of the Matera Basilicata 2019 Foundation) are emblematic: “*With the European Day of sustainable communities we wish to build networks and create communities connecting Lucanian life with Italian and International contexts*”, enabling the participants to “*share processes and plan contents that will help the territory develop and create a European community of citizens, continuing beyond 2019*”. A wish that sees the future as a scenario of hope and peaceful discussion. [A. T.]

Marco Martinelli & Ermanna Montanari, *Purgatorio. Chiamata Pubblica per la “Divina Commedia” di Dante Alighieri*, Matera 2019  
Photo © Marco Caselli Nirmal



# Cultura in residenza: i 9 progetti selezionati

Culture in residence:  
the 9 projects selected

## LA RADIO DA QUAGGIÙ

ASSOCIAZIONE  
AL PARCO ONLUS  
SATRIANO DI LUCANIA  
Il progetto individua nella comunicazione radiofonica lo strumento più adatto a raggiungere un pubblico eterogeneo, invitando gli artisti in residenza a servirsene per elaborare format e installazioni.  
[alparcolucano.it](http://alparcolucano.it)

## LA RADIO DA QUAGGIÙ

ASSOCIAZIONE  
AL PARCO ONLUS  
SATRIANO DI LUCANIA  
The project identifies radio communication as the best instrument to reach out to a heterogeneous audience, inviting the artists in residence to use it to develop formats and installations.  
[alparcolucano.it](http://alparcolucano.it)

## COMICS STORYTELLING

ASSOCIAZIONE  
SUPERTRAMP – VIGGIANO  
Ruota attorno ai borghi montani, sempre più a rischio spopolamento, la residenza promossa dall'associazione di Viggiano. E cosa meglio di un fumetto può aiutare a raccontare, e a comprendere, in maniera immediata le esigenze di un territorio denso di tradizioni come la Val d'Agri?  
[comicstorytelling.it](http://comicstorytelling.it)

## COMICS STORYTELLING

ASSOCIAZIONE  
SUPERTRAMP – VIGGIANO  
The residency proposed by the Viggiano association rotates around the mountain villages, which are increasingly at risk of depopulation. And what can be better than a comic at telling and immediately understanding the needs of a territory so full of traditions as Val d'Agri?  
[comicstorytelling.it](http://comicstorytelling.it)

## ICONE PER IL FUTURO

CENTRO CARLO LEVI  
MATERA  
La rigenerazione urbana trova spesso nella Street Art un mezzo propulsivo. È ciò che vuole dimostrare *Icone per il futuro*, residenza incentrata sul coinvolgimento dei grandi nomi dell'arte in chiave street per rilanciare la vitalità dell'area materana.  
[centrocarlolevi.it](http://centrocarlolevi.it)

## ICONE PER IL FUTURO

CENTRO CARLO LEVI  
MATERA  
Urban regeneration frequently finds a means of propulsion in Street Art. This is what *Icone per il futuro* sets out to demonstrate. It is a residency based on involving major artists in the street art dimension to restore the vitality of the Matera area.  
[centrocarlolevi.it](http://centrocarlolevi.it)

## ESTO TAMBIÉN PASARÀ

ASSOCIAZIONE  
BASILICATA LINK – MATERA  
Mantenere viva la memoria culturale e storica di Borgo Taccone, area rurale semiabbandonata nella zona di Irsina, è lo scopo della residenza curata da Carlos Hevia Riera, giovane fotografo cileno che accompagna artisti e cittadini nella realizzazione di un fotolibro collettivo.  
[basilicalink.org](http://basilicalink.org)

## ESTO TAMBIÉN PASARÀ

ASSOCIAZIONE  
BASILICATA LINK – MATERA  
Keeping alive the cultural and historical memory of Borgo Taccone, a semi-abandoned rural area close to Irsina, is the aim of the residency curated by Carlos Hevia Riera, a young Chilean photographer who is helping artists and residents to create a collective photo book.  
[basilicalink.org](http://basilicalink.org)

## 1 TORRE STORMITA

ASSOCIAZIONE TERRE  
JONICHE MAGNA GRECIA  
NOVA SIRI  
Si ispira al passato il progetto *Torre Stormita*: un'occasione, per gli artisti, di soggiornare nelle torri medievali che punteggiano la costa della Basilicata, vivendo senza mediazioni il contatto con il territorio e la sua storia.  
[terrejoniche.it](http://terrejoniche.it)

## TORRE STORMITA

ASSOCIAZIONE TERRE  
JONICHE MAGNA GRECIA  
NOVA SIRI  
The *Torre Stormita* project draws inspiration from the past: an opportunity for the artists to stay in the medieval towers along the Basilicata coast, living with no interference, in contact with the territory and its history.  
[terrejoniche.it](http://terrejoniche.it)

## 3 INSIDESOUTH

COLLETTIVO PLUS APS  
PISTICCI  
La residenza fotografica ideata dal collettivo di Pisticci punta l'obiettivo sulla fragilità del territorio e sull'opportunità di riutilizzare strutture edilizie abbandonate o soggette a uno scarso utilizzo. Combinando il potenziale visivo dell'immagine e interventi sostenibili.  
[facebook.com/insidesouth](https://facebook.com/insidesouth)

## INSIDESOUTH

COLLETTIVO PLUS APS  
PISTICCI  
The photographic residency created by the Pisticci collective focuses on the territory's fragility and on the idea of re-using abandoned or rarely used buildings. Combining the visual potential of the image with sustainable interventions.  
[facebook.com/insidesouth](https://facebook.com/insidesouth)

## 5 QUALCUNO CHE NE CARPISCA IL SEGRETO

SOCIETÀ COOPERATIVA  
SYNCHRONOS - MATERA  
Ago e filo uniscono idealmente la Basilicata e la Sardegna, accomunate da una storia artigianale resa ancora più attuale dal progetto della società cooperativa Synchronos, che invita artisti e stilisti di fama mondiale a salvare dall'oblio un patrimonio prezioso.  
[synchronos.org](http://synchronos.org)

## QUALCUNO CHE NE CARPISCA IL SEGRETO

SOCIETÀ COOPERATIVA  
SYNCHRONOS - MATERA  
Needle and thread ideally unite Basilicata and Sardinia, which share a handicraft history brought even more up-to-date by the Synchronos cooperative's project, which invites world-famous artists and couturiers to save a precious heritage from oblivion.  
[synchronos.org](http://synchronos.org)

## 7 UN ATLANTE DEL PAESAGGIO RUPESTRE

ARCI BASILICATA COMITATO  
REGIONALE – LAURIA  
Il paesaggio rupestre fra Matera e Montescaglioso popola la mappa di storie, leggende, immagini e tradizioni costruita durante la residenza promossa da Arci Basilicata. Un piccolo atlante che collega uomo e natura, tra racconti orali e geografia scavata nella roccia.  
[arci.it](http://arci.it)

## UN ATLANTE DEL PAESAGGIO RUPESTRE

ARCI BASILICATA COMITATO  
REGIONALE – LAURIA  
The Rupestrian landscape between Matera e Montescaglioso populates the map created during the residency promoted by Arci Basilicata with stories, legends, images and traditions. A little atlas connecting man with nature, including oral accounts and geography carved into the rock.  
[arci.it](http://arci.it)

## 9 GENS – MUTAZIONI

ASSOCIAZIONE CULTURALE  
LUCANIA DOCUMENTA  
Il Comune di Rivello, in provincia di Potenza, racconta la sua storia attraverso la voce dei propri abitanti nell'ambito della residenza ideata dall'Associazione Lucania Documenta. Un racconto che si dipana fra presente e futuro, all'insegna della trasformazione.

## GENS – MUTAZIONI

ASSOCIAZIONE CULTURALE  
LUCANIA DOCUMENTA  
The municipality of Rivello, in the province of Potenza, tells its story through the voice of its inhabitants in the context of the residency created by the Lucania Documenta Association. A tale that unfolds between present and future, in the spirit of transformation.

# Calendario Calendar

## IN CORSO / ONGOING REGIONE / REGION

fino al / until  
1 settembre / September

### TRICARICO

I cammini. **Segni di Luce e trame d'oro**

fino al / until  
30 novembre / November

### MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE METAPONTO

La poetica dei numeri primi.

**Riempire il vuoto | Numeri nel tempo**

## LUGLIO / JULY REGIONE / REGION

4 luglio / July  
9 p.m.

### GUARDIA PERTICARA

La Bella Vergogna. **Il viaggio di Sauro**

7 luglio / July  
7 p.m.

### RIONE COCUZZO – POTENZA

La Nave degli Incanti.

**Una Nave tra i palazzi**

8-14 luglio / July  
5-7 p.m.

### LAVELLO

Gardentopia.

**Architetti e paesaggisti di Volumezero al lavoro con i cittadini**

10 luglio / July  
9 p.m.

### CERSOSIMO

La Bella Vergogna. **Le ultime farfalle**

10 luglio / July  
7 p.m.

### ALBANO DI LUCANIA

La Nave degli Incanti.

**L'Incantatrice delle anime e delle rocce**

10-13 luglio / July  
5-7 p.m.

### SASSO DI CASTALDA

Gardentopia.

**L'artista Martina Muzi al lavoro con i cittadini**

12-15 luglio / July  
5-7 p.m.

### CIRIGLIANO

Gardentopia.

**L'artista Luigi Coppola al lavoro con i cittadini**

14 luglio / July  
7 p.m.

### CALCIANO

La Nave degli Incanti.

**La fonte dell'Alchimista**

17 luglio / July  
7 p.m.

### FERRANDINA

La Nave degli Incanti.

**Vento, lamento e tradimento**

20 luglio / July

### FONDI DI TRICARICO

5:30 p.m.

I cammini.

**In cammino... alla ricerca di sé**

8 p.m.

I cammini. **Dulcis Virgo Maria**

21 luglio / July

5:30 p.m.

### LARGO DUOMO – TOLVE

I cammini.

**In cammino... alla ricerca di sé**

8 p.m.

I cammini. **Dulcis Virgo Maria**

28 luglio / July

7:30 p.m.

### SENISE

Ka Art.

**Compagnie Compagnie**

## AGOSTO / AUGUST REGIONE / REGION

3-4 agosto / August

6-8 p.m.

### MEZZANA SALICE

### SAN SEVERINO LUCANO

**Open Sound Session #5**

4-18 agosto / August

12 a.m.

### SAN FELE

I cammini. **Sfumature d'Africa**

10 agosto / August

5-7 p.m.

### OLIVETO LUCANO

Gardentopia.

**L'artista Anton Vodokle al lavoro con i cittadini nella produzione di un film**

10 agosto / August

8:30 p.m.

### TRICARICO

I cammini. **Ave Gratia Plena**

10 agosto / August

8 p.m.

### PALAZZO SAN GERVASIO

I cammini. **Notte Sacra**

1 agosto / August

### SAN FELE

5:30 p.m.

I cammini.

**In cammino... alla ricerca di sé**

8 p.m. I cammini.

**O Dulcis Virgo Maria**

14 agosto / August  
5-7 p.m.

### OLIVETO LUCANO

Gardentopia.

**L'artista Anton Vodokle al lavoro con i cittadini nella produzione di un film**

18-29 agosto / August

### CALABRIA | IRPINIA | BASILICATA

**Trenodia Lamentazione e ricomposizione**

23 agosto / August

8 p.m.

### CONCATTEDRALE – MARSICO NUOVO

I cammini. **Auschwitz**

24 agosto / August

### SANTUARIO DELLA MADONNA NERA VIGGIANO

5:30 p.m.

I cammini. **In cammino... alla ricerca di sé**

8 p.m. I cammini. **O Dulcis Virgo Maria**

25 agosto / August

### SANTA MARIA DI ANGLONA – TURSÌ

5:30 p.m.

I cammini. **In cammino... alla ricerca di sé**

8 p.m.

I cammini. **O Dulcis Virgo Maria**

31 agosto / August

8 p.m.

### ACERENZA

I cammini. **Nascita di una Cattedrale**

## IN CORSO / ONGOING MATERA

fino al / until 7 luglio / July  
10 a.m. – 1 p.m. & 3-6 p.m.

### SANTA MARIA DE ARMENIS

M.E.M.O.R.I. **Museo Euro Mediterraneo dell'Oggetto RI-fiutato**

fino al / until 21 luglio / July

10 a.m. – 1 p.m. & 3-7 p.m.

### FONDAZIONE SASSI

**La terra del pane**

fino al / until 31 luglio / July

11 a.m. – 4 p.m.

### BIBLIOTECA STIGLIANI

**Atlante delle emozioni delle città:**

**I. La secretissima camera de lo core**

fino al / until 15 settembre / September

10 a.m. – 8 p.m.

### CAVA PARADISO

I-DEA. **Visione Unica: Cultures of Environmental Manipulation**

fino al / until 30 novembre / November

### PALAZZO ACITO

La poetica dei numeri primi.

**Numbers | Elementi di calcolo trascendentale | Computed Art**



39  
26

9



SANTUARIO DI SANTA MARIA DI PICCIANO

VIA NAZIONALE

VIA DANTE ALIGHIERI

VIA DEI NORMANNI

- 1 Piazza Vittorio Veneto
- 2 Piazza San Francesco
- 3 Piazza Cesare Firrao
- 4 Piazza S. Pietro Caveoso
- 5 Convicinio di Sant'Antonio
- 6 Ex scuola media A. Volta
- 7 Cine Teatro Duni
- 8 Cava Paradiso
- 9 Cava del Sole
- 10 Palombaro Lungo
- 11 Parco Giovanni Paolo II
- 12 Auditorium Gervasio
- 13 Cinema Comunale
- 14 Casa Cava
- 15 Archivio di Stato di Matera
- 16 Biblioteca P.le "Stigliani"
- 17 Campus Unibas
- 18 Centro di Geodesia Spaziale
- 19 Casa Circondariale Matera





- 20 Chiesa del Purgatorio
- 21 Chiesa San Pietro Barisano
- 22 Fondazione SoutHeritage
- 23 Le Monacelle
- 24 Fondazione SASSI
- 25 Il Sicomoro
- 26 Casa di Riposo Brancaccio
- 27 Albergo Palazzo Viceconte
- 28 Centro Visite Jazzo Gattini
- 29 Museo Ridola
- 30 Museo diocesano
- 31 Palazzo Lanfranchi
- 32 MUSMA

#### Matera 2019

- 33 Palazzotto del Casale
- 34 Complesso del Casale
- 35 Casino Padula
- 36 Ex Convento di Santa Lucia

#### Matera Alberga

- 37 Le Dimore dell'Idris
- 38 Sextantio Le Grotte della Civita
- 39 Locanda di San Martino
- 40 Hotel del Campo
- 41 Corte San Pietro
- 42 Casa Diva

#### Gardentopia

- Agoragri
- Giardino dei momenti
- Spighe Bianche
- Giardino Namastè
- Lumen

fino al / until 31 dicembre / December 2022  
11 a.m. – 9 p.m.

**HOTEL CORTE SAN PIETRO  
DIMORE DELL'IDRIS  
LOCANDA SAN MARTINO  
HOTEL DEL CAMPO / HOTEL CASA DIVA  
SEXTANTIO LE GROTTI DELLA CIVITA**  
(12 a.m. – 1 p.m. & 5.30-6.30 p.m.)  
Matera Alberga. **Arte accogliente**

## LUGLIO / JULY MATERA

1-28 luglio / July 10 a.m. – 1 p.m. & 4-7 p.m.  
**PALAZZO DEL CASALE**  
Ka Art. **Per una cartografia corale della Basilicata**

1-29 luglio / July  
9 a.m. – 1 p.m. & 5-8 p.m.  
**FONDAZIONE SOUTHERITAGE**  
**Padiglioni Invisibili**

1-31 luglio / July  
**MATA – MUSEO DIOCESANO**  
I cammini.  
**La Bibbia di Federico da Montefeltro**

5 luglio / July 8:30 p.m.  
**CHIESA DI SANT'ANTONIO**  
I cammini.  
**Crescere insieme in parrocchia**

6-7 luglio / July  
9 p.m.  
**CAVA DEL SOLE**  
La Più Bella Vergogna. **Il paradiso perduto**

7 luglio / July  
9 p.m.  
**CASA DI RIPOSO BRANCACCIO**  
**Silent Academy**

12 luglio / July  
5-6:30 p.m.  
**AGORAGRI**  
Mammamiaaaa. **Laboratorio per bambini**

12-13 luglio / July  
7 p.m.  
**CAMPUS UNIBAS**  
La Bella Vergogna. **Materra**

20 luglio / July  
**CORTEO + PARTY**  
**Matera Heros Pride**

20 luglio / July  
10 a.m. – 1 p.m.  
**HOTEL DEL CAMPO**  
Matera Alberga.  
**Art Thinking, 'Errare Humanum Est'**

20-21 luglio / July  
10 a.m. – 1 p.m. & 5:30 p.m.  
**CASINO PADULA**  
Isola degli incontri.  
**Laboratori, talk, performance**

21 luglio / July  
6-8 p.m.  
**LOCANDA DI SAN MARTINO**  
Matera Alberga.  
**Art Walking.**  
**'Politica e Geometria'**

21 luglio / July  
7 p.m.  
**BELVEDERE DI MURGIA TIMONE**  
La Nave degli Incanti.  
**Il gran finale:**  
**ritorno alla Madre**

23 luglio / July – 23 novembre / November  
8 a.m. – 1:50 p.m. & 2:30-5.25 p.m.  
**ARCHIVIO DI STATO**  
Architettura della Vergogna. **Mostra**

24 luglio / July  
9:30 a.m. – 1 p.m.  
**PIAZZA VITTORIO VENETO**  
Architettura della Vergogna.  
**New rural landscape**

24 luglio / July  
9:30-11:30 p.m.  
**CAVA DEL SOLE**  
**Sinfonia per l'Europa**

25 luglio / July  
9 p.m.  
**CAVA DEL SOLE**  
**Stefano Bollani**  
**e Hamilton De Holanda on tour**

24-25 luglio / July  
10 a.m. – 6 p.m.  
**PARCO DI SERRA RIFUSA**  
Architettura della Vergogna.  
**Stand by shame**

24-26 luglio / July  
10 a.m. – 6 p.m.  
**PARCO CAPPUCCINI**  
Architettura della Vergogna.  
**Flipping Shame**

27 luglio / July  
5-6:30 p.m.  
**CASINO PADULA**  
Lumen Social Light.  
**I cittadini "si fanno luce"!**

27 luglio / July  
5:30-8:30 p.m.  
**QUARTIERE SERRA VENERDI**  
Architettura della Vergogna.  
**Rivedere le Case Popolari**

27 luglio / July  
7:30 p.m.  
**PIAZZA SAN GIOVANNI XXIII**  
Movimento Libero. **Performance finale**

31 luglio / July – 3 agosto / August  
9 p.m.  
**PIAZZA SAN PIETRO CAVEOSO**  
Abitare l'Opera. **La Cavalleria Rusticana**

## AGOSTO / AUGUST MATERA

9 agosto / August  
5-6:30 p.m.  
**AGORAGRI**  
Mammamiaaaa.  
**Laboratorio per bambini**

16-31 agosto / August  
5-7 p.m.  
**GIARDINO NAMASTÈ**  
Gardentopia.  
**L'artista Michael Leung al lavoro**  
**con i cittadini**

23 agosto / August  
8:30 p.m.  
**CAMPUS UNIBAS**  
Suoni del Futuro Remoto.  
**Gaze of Lisa**

24 agosto / August  
5-6:30 p.m.  
**CASINO PADULA**  
Lumen Social Light.  
**I cittadini "si fanno luce"!**

24 agosto / August  
8:30 p.m.  
**CASA CAVA**  
Suoni del Futuro Remoto.  
**Nils Berg Cinemascope**

28-29 agosto / August  
**LE MONACELLE**  
Open Sound Festival.  
**La stanza di URLA**

29 agosto / August  
**MATERA**  
**Trenodia Lamentazione e ricomposizione**

29 agosto / August  
**CAVA DEL SOLE**  
Trenodia per Matera 2019.  
**Vinicio Capossela in concerto**

30 agosto / August  
**CAVA DEL SOLE**  
Open Sound Festival.  
**EuropaVox meets Open Sound**

30 agosto / August  
29 settembre / September  
**CHIESA DI SANTA MARIA DE ARMENIS**  
**Storylines**  
**The Lucanian Ways**

31 agosto / August  
10 a.m. – 1 p.m.  
**HOTEL DEL CAMPO**  
Matera Alberga.  
**Art Thinking**

31 agosto / August  
**CAVA DEL SOLE**  
Open Sound Festival.  
**La Cava del Suono**



# Apollo Soundtrack

Performed by Icebreaker  
Featuring Roger Eno & B. J. Cole

Music by Brian Eno, Roger Eno & Daniel Lanois  
Special Guest: Gyda Valtysdottir

**18 LUGLIO 2019**  
**ore 21.00**  
**Cava del Sole - Matera**



[matera-basilicata2019.it](http://matera-basilicata2019.it)  
#openfuture #matera2019



CON IL SOSTEGNO DI



MINISTERO  
PER I BENI E  
LE ATTIVITÀ  
CULTURALI



CON IL PATROCINIO DI



COMUNE DI MATERA

SPONSORED BY





Gommalacca, *La Nave degli Incanti*. Photo © Luana Petrucci

# Sofia non vuole dormire

**U**n detto piemontese recita: “*Sentirsi come una barca in un bosco*”. E ricordate le immagini potenti e drammatiche della nave che attraversa la foresta amazzonica nel film *Fitzcarraldo* di **Werner Herzog**? Se la situazione di un natante fuori dal suo elemento può sembrare a prima vista infelice, non è però detto – anzi! – che conduca necessariamente al fallimento.

## LE SFIDE DI GOMMALACCA

La compagnia **Gommalacca**, fondata da **Mimmo Conte** e **Carlotta Vitale**, è avvezza alle sfide: con energia e competenza lavora, da un decennio, nell’ambito del teatro-formazione con persone che vivono momenti complicati della propria vita, si tratti di adolescenza, disoccupazione, abusi, disabilità...

Facendo base proprio in Basilicata, Gommalacca non poteva mancare all’appuntamento con Matera Capitale Europea della Cultura 2019

(ma la trovate anche a Plovdiv, che quest’anno condivide il titolo con la città lucana). E non poteva certo farlo con uno spettacolo “facile” e tradizionale. Così Gommalacca si è messa ancora una volta in viaggio, partendo dal Parco Miralles, cioè dalla “nave” di Rione Cocuzzo a Potenza, tipica opera architettonica mastodontica pensata per fare da perno alla “riqualificazione” della zona ma presto tramutatasi in una *waste land*.

## IL VIAGGIO DI UNA NAVE IN CEMENTO

Parte così *La Nave degli Incanti*, seguendo la Via Basentana: un teatro viaggiante che si avvale anche dell’apporto di **Recollocal** per la fase di ricerca/azione, di **Riccardo Spagnulo** alla drammaturgia, insieme a realtà come il **Teatro dell’Argine** di Bologna, la compagnia canadese **SQx Dance Company** e l’artista **Didier Gallot-Lavallée**.

Cinque le tappe previste per Sofia, la protagonista di questo spettacolo a tappe itinerante che si dipana dal



7 luglio / July

9-11 p.m.

**La Nave degli Incanti.**  
Una Nave tra i palazzi  
Rione Cocuzzo  
Via Tirreno – Potenza

10 luglio / July

9-11 p.m.

**La Nave degli Incanti.**  
L’incantatrice delle anime e delle rocce  
Zona P.i.P.  
Strada Provinciale della Camastra – Castelmezzano

14 luglio / July

9-11 p.m.

**La Nave degli Incanti.**  
La fonte dell’Alchimista  
Zona P.i.P.  
Contrada Macchia del Cerro Garaguso

17 luglio / July

9-11 p.m.

**La Nave degli Incanti.**  
Vento, lamento e tradimento  
Corso Vittorio Emanuele II – Ferrandina

21 luglio / July

9-12 p.m.

**La Nave degli Incanti.**  
Il gran finale:  
ritorno alla Madre  
Belvedere di Murgia  
Contrada di Murgia Timone

gommalaccateatro.it

**ITINERARI:** Una mappa per attraversare gli spazi della città lucana e della regione e per tracciare nuove rotte di comunità.

**ITINERARIES:** A map to guide visitors through Matera and the region of Lucania and to create new community routes.

7 al 21 luglio: partenza da via Tirreno a Potenza, per il capitolo *Una Nave tra i palazzi*, poi a Castelmezzano con *L'incantatrice delle anime e delle rocce*, si giunge nel mezzo del cammino a Garaguso con lo spettacolo *La fonte dell'Alchimista*, ci si avvicina ancora alla Capitale Europea della Cultura con *Vento, lamento e tradimento* a Ferrandina e si chiude con *Il gran finale: ritorno alla Madre* al Belvedere di Murgia – siamo infine a Matera.



Cinque le tappe previste per Sofia, la protagonista di questo spettacolo itinerante.



#### LA NAVE E L'ISOLA

Sofia non vuole dormire mai, e con lei “*un pesce smarrito, a bordo di una Nave che attraversa i paesaggi, le comunità e le storie di una terra piena di mistero e meraviglia*”. Per scoprire come andrà a finire, e soprattutto cosa può insegnarci questa storia, si può seguire questa strana barca composta di fantasia e cemento O, ancora meglio: si può partecipare attivamente agli spettacoli e ai laboratori, ai talk e alle performance dell'*Isola degli incontri* – un'isola che magicamente si sposta insieme alla Nave. [M. E. G.]

## Sofia does not want to sleep

**A** Piedmont saying speaks of: “*Feeling like a boat in the forest.*” Do you remember the powerful and dramatic images of the boat that crosses the Amazon forest in **Werner Herzog's** film *Fitzcarraldo*?

If the image of a boat sailing outside of its natural element may at first appear strange – and who is to say that it is indeed - that doesn't mean that it will necessarily lead to failure – on the contrary.

#### THE CHALLENGES OF GOMMALACCA

The Theatre Company **Gommalacca**, created by **Mimmo Conte** and **Carlotta Vitale**, is accustomed to challenges: for ten years, in the sphere of theatre-training, the Company's energy and expertise was used to work with people who had experienced complicated moments in their lives, be it adolescence, unemployment, abuse, disabilities...

Based directly in Basilicata, Gommalacca could not miss the call of Matera European Capital of Culture 2019 (but this year the Company can also be found in Plovdiv which holds the title of European Capital of Culture 2019 together with Matera). An “easy” and traditional performance would not suffice. So Gommalacca once again departs on a voyage which begins in the Miralles Park, that is to say, from the “boat” of Rione Cocuzza in Potenza, a typical huge architectural monument meant to be pivotal in the requalification of the area but which rapidly degenerated into a *waste land*.

#### THE VOYAGE OF A BOAT MADE OF CEMENT

Thus, *La Nave degli Incanti (The Boat of Enchantment)* departs and “sails” along the Via Basentana: it is a traveling theatre which avails itself of the contribution of **Recollocal** for the research/action phase, of Riccardo **Spagnulo** for dramaturgy along with other players such as the **Theatre dell'Argine** in Bologna, the Canadian **SQx Dance Company** and the artist **Didier Gallot-Lavallée**.

Five stops are planned en route for Sofia, protagonist of this itinerant performance, which will take place from July 7 to 21: departure from Via Tirreno in Potenza for the chapter *Una Nave tra I Palazzi (A Boat amid the Palaces)* and then on to Castelmezzano with *L'Incantatrice delle anime e delle Rocce (The Enchantress of Souls and Rocks)*; the voyage continues on to Garaguso with the performance *La fonte dell'Alchimista (The Source of the Alchemist)* and then begins its final approach to the European Capital of Culture with the performance *Vento, lamento e tradimento (Wind, Lament and Betrayal)* in Ferrandina and ultimately achieves *Il gran finale: ritorno alla Madre (return to the mother)* in Belvedere di Murgia – at last in Matera.

#### THE BOAT AND THE ISLAND

Sofia never wants to sleep; she is accompanied by “*a lost fish on board a Boat that crosses the landscapes, the community and intersects with the stories of a land characterized by mystery and marvel*”. To discover how it ends and above all, what it can teach us, sail on this strange boat of fantasy and cement; or better yet, actively take part in the performances, in the workshops, meetings and in the performances of the *Island of Meetings*, an island which magically moves in unison with the Boat. (M.E.G.)

## LUGLIO / JULY 2019

- 5 **MOLITERNO**  
Una giornata Medioevale a Moliterno
- 
- 6 **RIVELLO**  
PAN: una festa per tutti
- 
- 12 **MONTALBANO JONICO**  
14 BorgArtFest
- 
- 13 **CAMPOMAGGIORE**  
L'Utopia del Conte  
**GORGOGNONE**  
PAN: una festa per tutti
- 
- 14 **SASSO DI CASTALDA**  
16 Una Capitale al Chiaro di Luna
- 
- 19 **VIGGIANELLO**  
20 Sentieri sonori
- 
- 19 **OPPIDO LUCANO**  
21 Mysterious traveller
- 
- 20 **CIRIGLIANO**  
PAN: una festa per tutti
- 
- 20 **SENISE**  
21 Senise 2019

10 100 1000  
capitali

I 129 comuni della Basilicata alimentano la grande rinascita culturale del territorio lucano. E lo fanno attraverso 86 proposte creative che stanno arricchendo il calendario delle iniziative programmate nel 2019, anno di Matera Capitale Europea della Cultura.

- 27 **LAURIA**  
28 Lucania History Tales  
**RIPACANDIDA**  
Nella terra di Santi e di Briganti
- 
- 28 **GRUMENTO NOVA**  
Alla scoperta della Capitale della Lucania Romana  
**MARSICOVETERE**  
Il tesoro del Brigante
- 
- 31 **TEANA**  
1/8 Universo a regola d'arte

- 31 **AVIGLIANO**  
6/8 Paesaggio, Identità e percorsi

## AGOSTO / AUGUST 2019

- 3 **ACERENZA**  
CULTI: Cultura Territoriale Innovativa  
**GENZANO DI LUCANIA**  
CULTI: Cultura Territoriale Innovativa  
**SALANDRA**  
PAN: una festa per tutti  
**SARCONI**  
Basilicata Creativa  
**TERRANOVA DI POLLINO**  
In cammino con Maria
- 
- 3 **SATRIANO DI LUCANIA**  
4 Satriano Street Festival
- 
- 4 **BALVANO**  
Il treno dell'oblio
- 
- 7 **SAN COSTANTINO ALBANESE**  
In cammino con Maria
- 
- 8 **GINESTRA**  
Arbereshe in rete

## Pollino chiama Matera

Incastonato fra Basilicata e Calabria, il Parco Nazionale del Pollino è terra di frontiera geografica, vegetale, animale e umana. Inevitabile dunque pensare a questo territorio nella forma del cammino – ed è per questo che il progetto *Ka Art*, proposto da ArtePollino, assume la forma innanzitutto di itinerari alla scoperta dell'ambiente circostante, unendo la lentezza all'acume dello sguardo. Una serie di esperienze che si avvalgono di accompagnatori d'eccezione, provenienti in gran parte dal mondo delle arti. A partire dai performer del collettivo *Art House*, selezionati da *Claudia Losi* e *Adrian Paci*, in residenza temporanea nel Parco, per arrivare allo spettacolo di danza di *Jérôme Bel* e alla cena-performance di *Lucy + Jorge Orta*. Nel mezzo, una serie di itinerari. A giugno si sono svolte le quattro giornate in compagnia di *Matteo Caccia* (da ascoltare la sua trasmissione *Pascal Rai Radio2*), un cammino che si è dipanato da *Bosco Magnano e il Torrente Peschiera* a *I Calanchi*, da *Bosco*

*Pantano e la Magna Grecia a I sassi e i siti rupestri di Matera*. Alla fine del mese, invece, è stato il turno della "strana coppia" formata dallo scrittore *Antonio Pascale* e dall'astrofisico *Amedeo Balbi*, insieme per l'evento *Il cuore verso il cielo. Dalle stelle alle pietre e dalle pietre alle stelle*, in compagnia della musica di *Riccardo Sinigaglia*. A chiudere il cerchio, la mostra *Ritratti di umanità*, che racconta il viaggio nel Pollino della scrittrice *Elvira Dones* e dell'illustratore *Marco Cazzato*, il cui esito sono tre storie e venticinque tavole che sono state presentate prima all'*Earth Cinema* di *Anish Kapoor* nel Parco delle Terme Lucane a Latronico e che, dal 1° luglio, sono giunte a Matera. [M. E. G.]



Ka Art. Photo © Luca Centola

# 10 100 1000 Capitals

The 129 municipalities of Basilicata are driving the great cultural Renaissance of Lucania. And they are doing so through 86 creative proposals which give added value to the calendar of events programmed for 2019 – the year of Matera European Capital of Culture.

- 8 **CALVELLO**
- 9 Calvello-Matera andata e ritorno
- SPINOSO**
- Il confine dell'acqua

---

- 8 **IRSINA**
- 10 Traditions and Contaminations from the World

---

- 9 **CALVERA**
- MurArtes
- PIETRAPERIOSA**
- LAUCCA – Laboratorio Artistico Umano Condiviso Creativo Aperto

- 10 **GRASSANO**
- 11 Grassano: radici e percorsi
- LAGONEGRO**
- Suggestione e partecipazione
- RUOTI**
- Terra Roti: Terra di storia popolare

---

- 11 **SAN PAOLO ALBANESE**
- Arbereshe in rete

---

- 16 **FORENZA**
- CULTI: Cultura Territoriale Innovativa

---

- 16 **MELFI**
- 17 Pietre Sacre
- TRICARICO**
- Rocco Scotellaro Lucania Fest

---

- 16 **RAPOLLA**
- 18 Pietre Sacre

---

- 17 **BARILE**
- Anima e Tradizione
- MASCHITO**
- Arbereshe in rete
- ROTONDA**
- ARCO – Archivio digitale di Comunità

- 17 **TOLVE**
- CULTI: Cultura Territoriale Innovativa

---

- 17 **SANT'ARCANGELO**
- 18 Trame di racconti. La lentezza della fuga

---

- 18 **POMARICO**
- La musica, Linguaggio Universale, Unisce i Popoli

---

- 21 **FRANCAVILLA IN SINNI**
- 25 La notte di Franco

---

- 23 **PISTICCI**
- Pitagora rewind: Da Metaponto a Samo

---

- 24 **EPISCOPIA**
- In cammino con Maria

---

- 27 **BELLA**
- 28 BellArte

---

- 24 **LATRONICO**
- 25 Trame d'acqua

---

- 30 **NOEPOLI**
- 1/9 A vije a vije: voci e sentieri dello Stato di Noia

## Pollino calls Matera



Nestled between Basilicata and Matera, the Pollino National Park is a geographical, vegetable, animal and human borderland. Inevitably, therefore, this territory is to be seen as a journey – for this reason project Ka Art, proposed by ArtePollino views it as a series of itineraries offering an insight and the gradual discovery of the surrounding ambience, accompanied by the participation of exceptional guides mainly from the art world. It all begins with performers from the collective **Art House**, selected by **Claudia Losi** and **Adrian Paci**, temporary residents of the Park, and continues on to dance performances with **Jerome Bel** and the dinner-performance with **Lucy + Jorge Orta**. In between, in June, there were other itineraries such as the four days with **Matteo Caccia** (his broadcast *Pascal* on Rai Radio2 deserves to be heard), an itinerary which unfolded from *Bosco Magnano* and *Torrente Peschiera* to *I Calanchi*, from *Bosco Pantano* and *Magna Grecia* to the stones and the rocky sites of Matera. At the end of the month, it was time for the "odd couple" consisting of the writer **Antonio Pascale** and the astrophysicist **Amedeo Balbi**, who joined together to host the event *The heart towards the Sky, From the stars to the stones and from the stones to the stars*, with music by **Riccardo Sinigaglia**.

The cycle of events ended with the exhibit *Portraits of Humanity* which narrates the voyage in the Pollino Park of the writer **Elvira Dones** and the illustrator **Marco Cazzato**. This voyage produced three stories and twenty-five panels which were first presented at **Anish Kapoor's Earth Cinema** in the Park of the Terme Lucane in Latronico and which arrived in Matera on July 1 (M.E.G.)

**i** fino al 28 luglio  
until 28 July

**Ritratti d'umanità: la mostra**  
Palazzo del Casale  
Via Casale 63

---

28 luglio / July  
**Compagnie Compagnie**  
**Arena Sinni**  
Strada Comunale Vicinale  
Codicino – Senise

artepollino.it



Architecture of Shame. Photo © Luca Centola

# Matera da vergogna a orgoglio

**P**unto di arrivo dell'articolato progetto di ricerca curato da Architecture of Shame, *Happy Birthday Shame* è la settimana di appuntamenti in programma a Matera a partire dal 23 luglio.

Con l'inaugurazione della collettiva *Architettura della Vergogna*, visitabile fino al 23 novembre all'Archivio di Stato di Matera, prende infatti il via una cinque giorni di attività e approfondimenti sulle relazioni tra architettura e vergogna. Oltre all'esposizione delle opere, tra gli altri, di **Incompiuto Siciliano, Failed Architecture** e dei vincitori del concorso *Indagine sui Non Abitanti*, la Capitale Europea della Cultura ospita dialoghi, workshop e interventi nello spazio pubblico, destinati a confluire nella pubblicazione *L'Atlante della Vergogna* e nella piattaforma online dedicata.

**ARCHITETTURA COME STRUMENTO**  
L'iniziativa debutta in un giorno

impresso nella memoria materana: il 23 luglio di quasi settant'anni fa, infatti, Alcide De Gasperi si recò in visita nei Sassi. In seguito all'osservazione diretta delle condizioni di vita locali, venne coniata l'ormai celebre definizione di "*vergogna nazionale*" e furono intraprese le operazioni di sgombero dei residenti, a loro volta trasferiti in quartieri di nuova edificazione.

Oggi Patrimonio Unesco, quei luoghi hanno ispirato un percorso di ricerca, in corso da anni, contraddistinto da tre fasi: studio, dialogo e azione. Seppur intimamente legata a Matera, la dimensione di tale analisi si è nel tempo estesa al resto dell'Italia e all'intero continente, elevando l'architettura a "strumento" per comprendere i valori della società contemporanea europea. Il processo è stato paragonato dagli organizzatori a "*una seduta psicoanalitica collettiva dell'architettura europea su temi attuali come le case popolari, i ghetti rurali, le opere incompiute, le periferie, i muri tra nazioni*".

**STORIE:** Temi e racconti che plasmano l'idea di cittadinanza culturale, generando nuove relazioni per fare di Matera la più stimolante piattaforma aperta del Sud Europa.

**STORIES:** Themes and tales that build the idea of cultural citizenship, creating new relationships to make Matera the most exciting open platform in southern Europe.

### UN TOUR EUROPEO

Analogamente a quanto avvenuto a Matera, quali altri luoghi e architetture che potrebbero avere un potenziale positivo vengono considerati "vergogne"? E, al contrario, quali spazi ritenuti "normali" meriterebbero invece di essere oggetto di una rivalutazione?

Queste domande, tra febbraio e aprile scorsi, sono divenute materia di confronto in cinque appuntamenti, fra Matera e l'Europa, ai quali hanno preso parte partner, locali, nazionali e internazionali del progetto. Fra le tappe: Nottingham, nel Regno Unito, che ha ospitato il primo dei due incontri sulle esperienze di *New Art Exchange*; Farm Cultural Park, in Sicilia, per il capitolo del progetto *Flipping Shame: peripheries as a resource*; Bruxelles, sede di un focus sul tema dei ghetti rurali.

### SCENE SENZA VERGOGNA

La riflessione sul concetto di "vergogna", analizzato anche nelle sue declinazioni sociali, è inoltre alla base degli spettacoli *La bella vergogna* del Centro Mediterraneo delle Arti (con **La Fura dels Baus**), che debutterà al Banxhurna di San Paolo Albanese il 10 agosto (repliche il 13 e il 14 agosto), e della performance *Humana Vergogna* di Rete Teatro 41. Quest'ultima si è svolta, dal 1° al 9 marzo, nella Casa circondariale di Matera, come parte del progetto *La poetica della vergogna*, al quale hanno preso parte detenuti, comunità artistiche, scientifiche e gruppi di cittadini tra Italia, Macedonia, Kosovo e Giappone. [V. S.]

## Matera from shame to pride

**T**he point of arrival of the research project curated by Architecture of Shame, *Happy Birthday Shame* is the week of events scheduled in Matera starting on 23 July.

The inauguration of the *Architettura della Vergogna* collective, which can be visited until 23 November at the Archivio di Stato (National Archive) in Matera, opens five days of activities and research into the relationship between architecture and shame. Besides the exhibition of works including **Incompiuto Siciliano, Failed Architecture** and the winners of the *Indagine sui Non Abitanti* competition, the European Capital of Culture hosts dialogues, workshops and interventions in the public spaces, to be incorporated in the publication *L'Atlante della Vergogna* and presented on the dedicated online platform.

### ARCHITECTURE AS AN INSTRUMENT

The initiative began on a day impressed in Matera's memory: on 23 July nearly seventy years ago, Alcide De Gasperi made a tour of the Sassi. Following his direct observation of the local living conditions, the now famous definition, a "national shame" was coined and operations began to evacuate the residents, who were transferred to newly built neighbourhoods. Today a Unesco World Heritage Site, those places inspired a research process that has been going on for years, divided into three phases: study, dialogue and action. Although it is intimately linked to Matera, the scale of this analysis has been gradually extended to cover the rest of Italy and to the whole continent, elevating architecture to an "instrument" for understanding the values of contemporary European society. The organisers have compared the process with a "collective psychoanalytical session of European architecture concerning current themes such as council housing, rural ghettos, unfinished works, the suburbs and walls between nations".

### A EUROPEAN TOUR

Similarly to what happened in Matera, how many other places and buildings that could have a positive potential are considered "a shame"? And on the contrary how many spaces considered as "normal" should deserve a reevaluation?

These questions, between last February and April, have become the subject of discussion on five occasions between Matera and Europe, with the participation of local, national and international partners of the project. Among the stops are: Nottingham, in the United Kingdom, which hosted the first of two meetings on the *New Art Exchange* experiments; Farm Cultural Park, in Sicily, for the chapter of the project *Flipping Shame: peripheries as a resource*; Brussels, focusing on the subject of rural ghettos.

### SHAMELESS SCENES

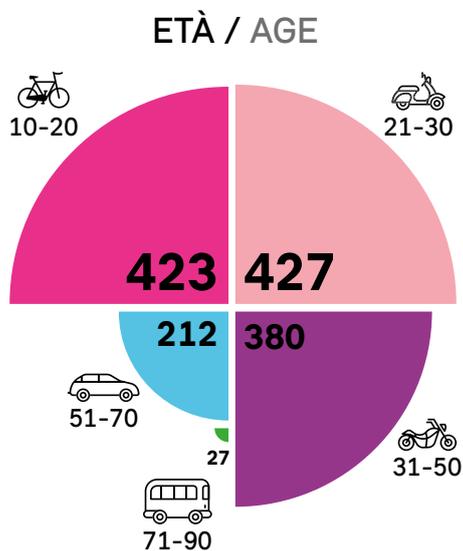
A reflection on the concept of "shame", analysed in its social declinations, is also the basis of the performance of *La bella vergogna* by the Centro Mediterraneo delle Arti (with **La Fura dels Baus**), which will debut at the Banxhurna in San Paolo Albanese on 10 August (reruns on 13 and 14 August), and of the *Humana Vergogna* performance by Rete Teatro 41. The latter was staged, from 1 to 9 March, in Matera's Casa Circondariale, the penitentiary, as part of the project *La poetica della vergogna*, with the participation of inmates, artistic and scientific communities and groups of citizens from Italy, Macedonia, Kosovo and Japan. [V. S.]

# I volontari di Matera 2019

## Un identikit

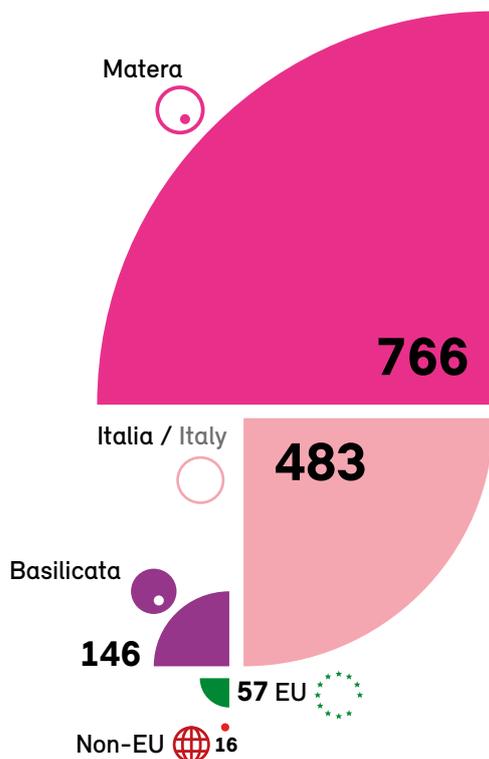
### Volunteers of Matera 2019

## An identikit



**1468**  
volontari / volunteers

### PROVENIENZA / PROVENANCE



StopGap Dance Company, *The Enormous Room*. Photo © Chris Parkes

## Diversità come opportunità: il progetto Movimento libero

Sarà piazza Giovanni XXIII, nel quartiere Spine Bianche, ad accogliere la performance conclusiva di *Movimento libero*, il progetto focalizzato sul tema dell'accessibilità, nato dall'accordo di collaborazione siglato dalla Fondazione Matera Basilicata 2019 e dal British Council, in partenariato con *Oriente Occidente Dance Festival*. Al termine del laboratorio di danza – in programma dal 23 al 27 luglio, con la conduzione della **StopGap Dance Company** – un cast di artisti abili e con disabilità si esibirà in pubblico, nell'ambito del festival *Nessuno Resti Fuori*, prodotto da IAC – Centro Arti Integrate. Lo spettacolo estivo costituisce il momento culminante di un percorso avviato nel mese di marzo, quando Matera è stata sede di un laboratorio progettuale all'Open Design School e di due open talk. In coerenza con le finalità di *Movimento libero*, la prima fase dell'iniziativa si è concentrata sul tema dell'accessibilità con riferimento agli spazi, sia stimolando una rilettura critica dei luoghi e delle strutture dedicate alle arti performative nella città di Matera, sia indagando le concrete possibilità di accesso alla cultura e alla professione artistica da parte delle persone con disabilità. L'attenzione si sposta ora su una sperimentazione concreta: all'Istituto Comprensivo Pascoli i partecipanti al laboratorio saranno protagonisti di un'esperienza che intende incoraggiare "una nuova visione dell'arte performativa, tesa a valorizzare le abilità oltre nell'espressione artistica". L'ultimo atto di *Movimento libero* è in programma il 19 ottobre, quando la StopGap Dance Company – tra le maggiori compagnie al mondo di danza contemporanea con un cast di danzatori abili e con disabilità – sarà di nuovo a Matera per presentare, in prima nazionale, uno spettacolo di danza. [V. S.]



## Diversity as an opportunity: the Movimento libero project

Piazza Giovanni XXIII, in the Spine Bianche neighbourhood, has been chosen to host the final performance of *Movimento libero*, the project focusing on the theme of accessibility, which arose from the collaboration agreement signed by the Fondazione Matera Basilicata and the British Council, in partnership with *Oriente Occidente Dance Festival*. At the end of the dance laboratory – scheduled for 23 to 27 July, lead by the **StopGap Dance Company** – a cast of able-bodied artists and artists with disabilities will perform in public, in the context of the *Nessuno Resti Fuori* festival, produced by IAC – Centro Arti Integrate. The summer show is the culmination of a process begun in March, when Matera hosted a design workshop at the Open Design School and two open talks. In line with the aims of *Movimento Libero*, the first phase of the initiative concentrated on the theme of accessibility with reference to the spaces, both by stimulating a critical review of the places and buildings dedicated to the performing arts in the city of Matera and also by examining the possibilities for people with disabilities to access culture and the artistic profession. The attention now shifts onto a concrete experiment: at the Istituto Comprensivo Pascoli the workshop's participants will be the protagonists of an experiment that aims to promote "a new vision of performing art, seeking to enhance different abilities in artistic expression". The last act of *Movimento libero* is scheduled for 19 October, when the StopGap Dance Company – one of the top contemporary dance companies in the world with a cast of able-bodied dancers and dancers with disabilities – will be back in Matera to present the national premiere of a dance performance [V. S.]



4 luglio / July  
9 p.m.

### **Il Viaggio sul Sauro**

Viale Principe Umberto 28  
Guardia Perticara

6-7 luglio / July  
9 p.m.

### **Il paradiso perduto. Leela**

Cava del Sole  
Via Appia 32

10 luglio / July  
9 p.m.

### **Le Ultime farfalle del Pollino**

Sala Angela Ferrara  
Viale Fratelli Bandiera 1  
Cersosimo

12-13 luglio / July  
9 p.m.

### **Matera**

Ex Ospedale San Rocco  
Via San Biagio 31

23 luglio / 23 novembre  
23 July / 23 November

### **Architettura della Vergogna**

Archivio di Stato  
Via Stigliani 25  
architectureofshame.org

24 luglio / July

### **New Rural Landscape**

Piazza Vittorio Veneto  
(workshop  
9:30 a.m. – 1 p.m.)

Parco integrato  
di Serra Rifusa  
(talk 4-7 p.m.)

Via Carlo Alberto  
dalla Chiesa 24  
Piazza Vittorio Veneto  
(intervento 7:30-10 p.m.)

24-25 luglio / July  
10 a.m. – 9:30 p.m.

### **Stand by Shame**

Parco integrato  
di Serra Rifusa  
Via Carlo Alberto  
dalla Chiesa 24

24-26 luglio / July  
10 a.m. – 10:30 p.m.

### **Flipping Shame**

Parco Cappuccini  
Via Cappuccini

27 luglio / July  
5:30-8:30 p.m.

### **Pop Housing**

Quartiere Serra Venerdì  
Viale Europa

27 luglio / July  
7:30 p.m.

### **Performance di danza inclusiva Movimento libero**

Piazza Giovanni XXIII

27 luglio / July  
9 p.m.

### **Closing Pary**

Quartiere Serra Venerdì  
Viale Europa

10 + 13-14 agosto / August  
9 p.m.

### **La Bella Vergogna**

Banxhurna  
San Paolo Albanese



M.E.M.O.R.I.. Photo © Luca Centola

## Memorie ritrovate

**I**l progetto M.E.M.O.R.I. Museo Euro Mediterraneo dell'Oggetto RI-fiutato non è esclusivamente una mostra. La mostra c'è, d'accordo, ma si tratta dell'esito di un percorso articolato, aperto, interattivo.

### UN ITINERARIO LUCANO E MEDITERRANEO

Ideato da La Luna al guinzaglio, M.E.M.O.R.I. ha percorso due itinerari: uno lungo le sponde del Mar Mediterraneo, facendo tappa nelle cinque città portuali di Genova, Malaga, Marsiglia, Tétouan e Tunisi; un secondo all'interno dei confini lucani, attraversando Bernalda, Matera, Muro Lucano, Potenza e Venosa.

In ognuna di queste tappe, la ricerca si è concentrata sugli oggetti "obsoleti" che scartiamo in maniera automatica e irragionevole. E che possono – devono? – rivivere nel riuso. Un atto di rispetto verso la memoria che portano con sé, ma anche un gesto di salvaguardia del pianeta e quindi di noi stessi. Come sostiene la curatrice **Maria Rosa Sossai**, "si assiste da tempo a un'idiosincrasia dell'innovazione che si

manifesta nel bisogno compulsivo di sostituire oggetti e manufatti con prodotti tecnologici di nuova generazione. È la sindrome dell'inorganico che sta cancellando in maniera sistematica la cultura manuale, che ha radici profonde nella natura umana più intima. Senza più memoria storica, scomparirebbe la condizione che permette di creare mondi immaginari".

### UN MUSEO INTERATTIVO E PARTECIPATO

La peculiarità di questo percorso risiede nel fatto che sono stati i cittadini stessi ad attivarlo: hanno infatti letteralmente costruito e riempito le *Memori Box*, in un processo partecipativo che ha avuto come ulteriore esito la ricostruzione di legami all'interno delle comunità. Ma cosa c'entrano in tutto ciò gli artisti? Spiega Sossai: "In contrapposizione a un panorama mediatico sempre più fluido e immateriale, alcuni artisti hanno intrapreso nel corso degli ultimi decenni un'attività di recupero e valorizzazione degli oggetti scartati dal consumismo, ibridando anche materiali diversi tra loro". C'è dunque una sorta di tradizione che è già in cammino e

**NEWS:** Notizie e appuntamenti che completano il racconto del programma culturale della Capitale Europea della Cultura.

**NEWS:** News and events that complete the cultural programme of the European Capital of Culture.

che ha trovato in *M.E.M.O.R.I.* un luogo anche fisico dove crescere: un museo interattivo itinerante che “*rappresenta la possibilità concreta di costruire ex novo uno spazio museale grazie al contributo e alla presenza attiva di tutti coloro che vorranno partecipare*”, a dimostrazione che “*l’arte è il mezzo più idoneo ed efficace per ritrovare il contatto con la creatività collettiva, grazie agli oggetti/memoria*”.

#### GLI ARTISTI COINVOLTI

“*La condivisione e l’orizzontalità del progetto si completano con la testimonianza di cinque artisti provenienti da cinque città portuali del Mediterraneo*”, prosegue la curatrice. Si tratta di **Mohamed Larbi Rahhali** (Tétouan, Marocco), **Carlos Aires** (Malaga, Spagna), **Mohamed Bourouissa** (Marsiglia, Francia), **Farah Khelil** (Tunis, Tunisia) e **Cesare Viel** (Genova, Italia).

In mostra li ritroviamo grazie alle interviste che hanno rilasciato, nella quali – racconta Sossai – “*hanno messo in luce gli aspetti più controversi e attuali della condizione delle cose che sostanziano la nostra vita e della relazione che intratteniamo con esse: dalla loro progressiva smaterializzazione, al loro riutilizzo in chiave artistico-creativa, alla presenza sempre più invasiva degli oggetti tecnologici, diventati ormai le reliquie del tempo presente, sino alla serialità anonima del virtuale. Forse gli esercizi da fare con le mani da loro proposti indicano la strada possibile di una creatività che recupera la manualità, le tradizioni locali, i valori dell’accoglienza che hanno sempre caratterizzato il Mediterraneo*”. [M. E. G.]

## Memories found

**T**he project *M.E.M.O.R.I. Museo Euro Mediterraneo dell’Oggetto RI-fiutato* is not exclusively an exhibition. There is an exhibition of course but it is the result of a structured, open, interactive process.

#### A LUCANIAN AND MEDITERRANEAN ITINERARY

Created by La luna al guinzaglio, *M.E.M.O.R.I.* has followed two itineraries: one along the shores of the Mediterranean Sea, stopping at the five ports of Genoa, Malaga, Marseille, Tétouan and Tunis; the second within the borders of Lucania, passing through Bernalda, Matera, Muro Lucano, Potenza and Venosa.

At each of these stops, research was concentrated on the “obsolete” items that we automatically and unreasonably discard. They can – should? – live again through reuse. An act of respect towards the memory they bear, but also a gesture towards safeguarding the planet and thus ourselves. As the curator **Maria Rosa Sossai** claims, “*for some time we have been witnessing an idiosyncrasy of innovation that emerges as a compulsive need to replace objects and artefacts with new generation technological products. The inorganic syndrome is systematically erasing manual culture, with its deep roots in the most intimate human nature. If there is no longer a historic memory, the condition that enables imaginary worlds to be created will disappear*”.

#### AN INTERACTIVE, PARTICIPATORY MUSEUM

The peculiarity of this itinerary lies in the fact that the citizens themselves created it: they literally build and filled the *Memory boxes*, in a participatory process which had the further result of strengthening the bonds within communities.

But what do the artists have to do with all of this? Sossai explains: “*In contrast with an increasingly fluid and immaterial media panorama, in the last ten years some artists have started an activity of recovering and valorising the objects discarded by the consumer society, even hybridising different kinds of materials*”. So there is a sort of tradition that has already begun and has found in *M.E.M.O.R.I.* a physical place in which to grow: a travelling interactive museum that “*represents the concrete possibility of building a museum space from scratch thanks to the contribution and active presence of everyone who wants to take part*”, showing that “*art is the most suitable and effective means of restoring contact with collective creativity, thanks to objects/memoria*”.

#### THE ARTISTS INVOLVED

“*The sharing and horizontality of the project are completed with the testimony of five artists from five Mediterranean ports*”, continues the curator. They are **Mohamed Larbi Rahhali** (Tétouan, Morocco), **Carlos Aires** (Malaga, Spain), **Mohamed Bourouissa** (Marseille, France), **Farah Khelil** (Tunis, Tunisia) and **Cesare Viel** (Genoa, Italy).

In the exhibition we find them thanks to the interviews they gave, in which, says Sossai, “*they highlighted the most controversial and current aspects of the condition of the things that substantiate our life and of our relationship with them: from their gradual dematerialisation to their reuse in an artistic-creative key, in the increasingly invasive presence of technological objects, by now relics of the present time, up to the anonymous seriality of what is virtual. Perhaps the exercises using your hands that they propose indicate the only possible path towards a creativity that restores manual skills, local traditions, and the values of openness that have always distinguished the Mediterranean*”. [M. E. G.]

## Suoni in onore dell'Europa

Monastero medioevale prima, cava di tufo poi, l'area della Cava del Sole – luogo affascinante come innumerevoli altri a Matera – è la quinta che il 24 luglio ospita il concerto dell'**Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai** diretta da **James Conlon**.

Quest'ultimo è una figura di spicco nell'ambiente dei direttori d'orchestra: insieme alla direzione della Sinfonica della Rai, ruolo che riveste dal 2016, è direttore musicale dell'Opera di Los Angeles e direttore onorario del Cincinnati

May Festival, mentre in Italia ha diretto opere andate in scena alla Scala di Milano, al Maggio Musicale Fiorentino e all'Opera di Roma. Piccola ma non indifferente curiosità biografica: Conlon è nato nel 1950 nel Queens, celebre quartiere di New York, ma il bisnonno, Giuseppe di Grazia, era un musicista proveniente da Calvello, borgo in provincia di Potenza. "Eravamo discendenti della grande ondata migratoria dell'Ottocento, quella che veniva selezionata a Ellis Island", ha ricordato in un'intervista rilasciata al *Corriere della Sera* in occasione della nomina a direttore dell'Orchestra Sinfonica della Rai.

Tornando al concerto *Sinfonia per l'Europa*, il programma si compone della *Sinfonia n. 7 Op. 92* di **Ludwig van Beethoven**, della *Suite* dalla *Carmen* di **Georges Bizet** e del poema sinfonico *I Pini di Roma* di **Ottorino Respighi**. Si passa dunque da una composizione datata 1811-12, articolata in quattro movimenti che ascendono dall'iniziale "Poco sostenuto – Vivace" all'"Allegro con brio", alle note tratte dalla *Carmen*, celeberrima *opéra-comique* la cui prima rappresentazione risale al 1875, per finire con il viaggio musicale di Respighi datato 1924, che, attraverso quattro movimenti, conduce l'ascoltatore da *I Pini di Villa Borghese* a *I Pini presso una catacomba*, a *I Pini del Gianicolo* fino a *I Pini della Via Appia*. [M. E. G.]



*Sinfonia per l'Europa*. Photo © Luca Centola

## Sounds in honour of Europe

Mediaeval monastery first, then a tufa quarry, the area of the Cava del Sole – a fascinating place like many others in Matera – is the fifth that on 24 July will host the concert of the **RAI National Symphony Orchestra** directed by **James Conlon**. He is a prominent figure in the orchestra directors' world: as well as directing the RAI Symphony orchestra, a position he has held since 2016, he was musical director of Los Angeles Opera and honorary director of the Cincinnati May Festival, while in Italy he has directed operas performed at La Scala in Milan, at the Florence Maggio Musicale and at the Rome Opera. A short but interesting biographical note: Conlon was born in 1950 in Queens, a famous New York district, but his great-grandfather, Giuseppe di Grazia, was a musician from Calvello, a village in the province of Potenza. "We were the descendants of the great wave of migration that came through Ellis Island", he reminisced in an interview for the *Corriere della Sera* on the occasion of his appointment as director of the RAI Symphony Orchestra.

Coming back to the concert *Sinfonia per l'Europa* (*Symphony for Europe*), the programme consists of *Symphony n. 7 Op. 92* by **Ludwig van Beethoven**, the *Carmen Suite* by **Georges Bizet** and the symphonic poem *I Pini di Roma* by **Ottorino Respighi**. Then comes a composition dated 1811-12, arranged in four movements that ascend from the initial "Poco sostenuto – Vivace" to the "Allegro con brio", and the notes from *Carmen*, the well-known *opéra-comique* first performed in 1875, to end with Respighi's musical journey dated 1924, which guides the listener in four movements from *I Pini di Villa Borghese* to *I Pini presso una catacomba*, *I Pini del Gianicolo* and finally to *I Pini della Via Appia*. [M. E. G.]



fino al 7 luglio  
until 7 July

**M.E.M.O.R.I.**

Chiesa rupestre di Santa  
Maria de Armentis  
Sasso Caveoso

24 luglio / July  
9:30-11:30 p.m.

**Sinfonia per l'Europa**

Cava del Sole  
Via Appia 32  
orchestrasinfonica.rai.it

## Rai Radio3 torna a Matera

Torna per il nono anno consecutivo a Matera, *Materadio*, la festa di Rai Radio3, con tanti programmi in diretta, tanto teatro e tanta musica. Si terrà dal 13 al 15 settembre e in diverse location. I programmi di intrattenimento culturale come *Fahrenheit*, *Radio3 Scienza*, *Tutta la città ne parla* o *Radio3 Mondo* si terranno nell'auditorium del Conservatorio, in piazza Sedile. Mentre in piazza San Francesco



Jan Garbarek. Photo © Dimitris Papazimouris

verrà allestito il palco per gli spettacoli teatrali e musicali e il *Materadio Village*, dove si terranno conferenze, presentazioni di libri e dove i cittadini potranno rivolgersi per avere informazioni o semplicemente per trovare un momento di relax. I grandi concerti della sera, invece, si terranno nell'arena della Cava del Sole, all'ingresso di Matera. Numerosi gli ospiti di questa edizione speciale. Il grande sassofonista **Jan Garbarek** con il suo quartetto e **Trilok Gurtu** si esibiranno in una produzione realizzata insieme a *Gezziamoci*, la rassegna dell'Onyx Jazz Club. Fra i tanti ospiti internazionali anche l'astronauta **Samantha Cristoforetti** che, a cinquant'anni esatti dal primo uomo sulla Luna, racconterà la sua esperienza nello spazio. [S. P.] [raisplayradio.it/radio3/](http://raisplayradio.it/radio3/)

## Rai Radio3 returns to Matera

For the ninth consecutive year, *Materadio*, the Radio Rai3 festival, returns to Matera, with many live programmes, lots of theatre and lots of music. It will be held from 13 to 15 September in various locations. The cultural entertainment programmes such as *Fahrenheit*, *Radio3 Scienza*, *Tutta la città ne parla* or *Radio3 Mondo* will take place in the Conservatory's auditorium in piazza Sedile. In piazza San Francesco a stage will be set up for theatre and music performances

and *Materadio Village*, where there will be conferences, book presentations and where people can make enquiries or simply find a moment to relax. The big evening concerts will be held in the area of Cava del Sole, at the entrance to Matera. There will be many guest performers at this special edition. The great saxophone player **Jan Garbarek** with his quartet and **Trilok Gurtu** will perform in a joint production with *Gezziamoci*, the Onyx Jazz Club review. Among the many international guests there will also be the astronaut **Samantha Cristoforetti** who, exactly fifty years after the first man landed on the moon, will talk about her experience in space. [S. P.] [raisplayradio.it/radio3/](http://raisplayradio.it/radio3/)

## Matera educational. Quando i giovani parlano ai loro coetanei

Il MIUR – Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca ha siglato un protocollo d'intesa con la Fondazione Matera Basilicata 2019. Obiettivo: coinvolgere le scuole nelle iniziative organizzate dalla Capitale Europea della Cultura, ma al tempo stesso rivolgere i valori della candidatura al proprio territorio di provenienza. È nato così, fra gli altri, il progetto *Dalle scuole per le scuole*, volto a immaginare percorsi culturali intorno a cinque aree tematiche: archeologia e civiltà classica, natura e sport, tecnologia e scienza, enogastronomia ed economia del territorio, storia e letteratura. D'altro canto, le scuole lucane hanno ideato ventitré percorsi per le scuole del restante territorio italiano. Il settore *education* di Matera 2019 sta sviluppando inoltre un programma ad alta e diretta partecipazione con gli studenti: si chiama *Blogsters2019* e si compone principalmente di brevi video pubblicati sul canale YouTube di Matera 2019. Fra le categorie in cui sono suddivise queste piccole autoproduzioni, *Percorsi*, *Storie*, *Future digs*, *Fatti*. Ancora più interessante l'indagine compiuta dagli adolescenti per gli adolescenti intitolata *Qual è la tua idea di #openfuture*, e il ciclo *Chiacchiere d'oltreconfine*, interviste collettive con personaggi quali **Vinicio Capossela**, **Paolo Giordano**, **Eraldo Affinati** e **Gué Pequeno**. Mai come qui vale il detto: *stay tuned!* [M. E. G.] [education.matera-basilicata2019.it](http://education.matera-basilicata2019.it)

## Matera educational. When young people talk to their contemporaries

The MIUR – Ministry of Education, University and Research has signed a protocol of understanding with the Matera Basilicata 2019 Foundation. The purpose is to involve the schools in the initiatives organised by the European Capital of Culture, but at the same time to apply the values of candidacy to their own territory. This is how the project *Dalle scuole per le scuole* (*From schools and for schools*) began, among others aiming to imagine cultural processes around the five theme areas: archaeology and classic civilisation, nature and sport, technology and science, wine and food and the regional economy, history and literature. On the other hand the schools in Lucania have thought up twenty-three itineraries for the schools in the rest of Italy. The *education* sector of Matera 2019 is also working on a programme involving high level, direct participation together with the students: its name is *Blogsters2019* and mainly comprises short videos published on the Matera 2019 YouTube channel. Among the categories into which these short self-productions are divided, are *Percorsi* (*Paths*), *Storie* (*Stories*), *Future digs*, *Fatti* (*Facts*). More interesting still is the analysis by adolescents for adolescents with the title *Qual è la tua idea di #openfuture* (*What is your idea of #openfuture*), and the cycle *Chiacchiere d'oltreconfine*, group interviews with figures like **Vinicio Capossela**, **Paolo Giordano**, **Eraldo Affinati** and **Gué Pequeno**. Nowhere but here could we use the saying: *stay tuned!* [M. E. G.] [education.matera-basilicata2019.it](http://education.matera-basilicata2019.it)

**Rocco Mastrangelo**  
© roccomastra  
*Rinascimento visto da Sud*



Partecipa agli appuntamenti di Matera 2019  
Take part in the Matera 2019 events



Scatta una foto  
Take a picture



Pubblicala su Instagram con l'hashtag  
**#mymatera2019**  
Post it on Instagram at hashtag  
**#mymatera2019**



Conserva la foto originale perché potrebbe essere  
selezionata per il prossimo numero dello speciale di  
Artribune Magazine dedicato a Matera 2019  
Keep the original photo because it might be chosen for the  
next special edition of Artribune Magazine dedicated to  
Matera 2019



*L'arte di stampare l'arte*

[www.printlitoart.com](http://www.printlitoart.com)

## PrintLitoArt, la prima piattaforma per la realizzazione di multipli d'arte

Amare l'arte in ogni sua forma, supportarla in tutte le sue espressioni, esaltarne la bellezza e sposarne gli ideali: ogni opera porta con sé il messaggio dell'artista che la crea e l'obiettivo di PrintLitoArt è promuoverne la diffusione attraverso la stampa di multipli d'arte.

**PrintLitoArt** è la prima piattaforma al mondo per la stampa di multipli d'arte Made in Italy: atelier di opere artistiche uniche, prodotti artigianali di esclusiva raffinatezza, numerati in una tiratura limitata.

Ogni opera è stampata con il classico metodo litografico ed è certificata e marchiata a secco dal *Magister*, artigiano con oltre trent'anni di esperienza nell'arte della stampa: un perfetto ponte temporale tra passato e presente dove, il meglio della tradizione ispirata ai Magistri in Arte Cartarum di Amalfi si fonde all'eccellenza delle tecnologie del presente.

Innovazione, esperienza e tecnologie si declinano infatti in un totale di 1296 combinazioni di stampa che includono 4 diversi formati, 19 tipi di carta Fine-Art, 3 tecniche di stampa e 6 lavorazioni speciali. Proprio queste raffinate lavorazioni - selezionate con estrema accortezza dal nostro Magister - impreziosiscono ogni stampa d'arte e contribuiscono a

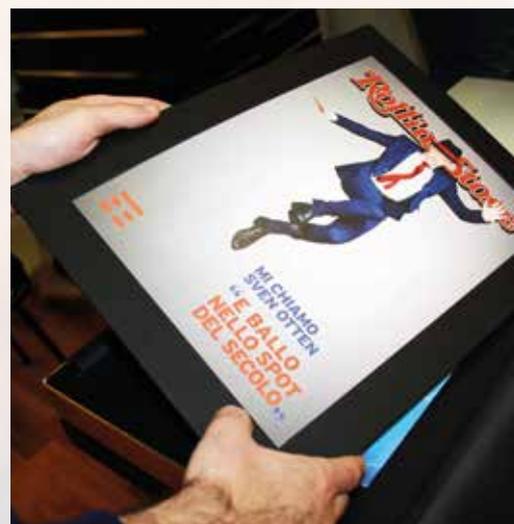
renderla esclusiva, accattivante, bella.

*PrintLitoArt* è un'opportunità inedita per fotografi, artisti e gallerie d'arte che, per stampare multipli delle proprie opere, possono finalmente utilizzare carte italiane, certificate ISO 9706 che assicurano qualità e conservazione museale nel tempo fino a 30 anni. Bianche, lisce, marcate con effetto tessuto, extra o colorate con effetto pastello/opaco, seppia, rosa o bianco brillante: il meglio del Made in Italy per conferire adeguato risalto ai particolari e ai colori.

La realizzazione di stampe d'arte di qualità è rivolta in primis gli artisti che, attraverso i multipli d'arte, possono presentarsi al grande pubblico, esporre e donare la propria arte senza mai privarsi dell'opera originale.

Non solo artisti e galleristi ma anche brand di alto livello come TIM. Il progetto "Tailor Made - Stampe d'Arte su Misura" coinvolge proprio tutti lanciando un filone importante, una prestigiosa iniziativa di promozione dei valori aziendali attraverso l'arte che si è concretizzata, in questo caso, nella creazione di regali aziendali.

*PrintLitoArt* è il luogo dove tradizione, tecnologie e Made in Italy si incontrano per soddisfare anche le più alte aspettative.





Seguici su:



*La prima piattaforma al mondo  
per la stampa di multipli d'arte Made in Italy*



**Magister**

Trent'anni di esperienza  
di stampa



**Stampa litografica**

L'industria 4.0  
per la stampa d'Arte



**Tipi di carta**

19 tipi di carta  
Made in Italy



**Prova colore**

Sicuri con il risultato  
della prova colore



**Lavorazioni speciali**

Ogni multiplo d'arte  
diventa un'opera esclusiva



**Certificazione**

Opere a tiratura  
limitata e certificate

[info@printlitoart.com](mailto:info@printlitoart.com)

 Info: 800 134 654

Scopri di più su: [www.printlitoart.com](http://www.printlitoart.com)

Vuoi toccare con mano la qualità delle stampe d'arte di PrintLitoArt?

Richiedi ora il catalogo gratuito tramite **WhatsApp!**



+ 39 342 6185491

